

Veröffentlichungen von Nils Århammar in der Monatsschrift „Der Helgoländer“ in dem Zeitraum Dezember 1974 – Juni 2017

Nr.	Monat	Jahr	Seite	Hrsg.	Autor	Titel	Fotos
125	Dezember	1974	<i>10-12</i> ¹	N. Å.	N. Å.	Die Helgoländische Sprache	
126	Jan./Febr.	1975	<i>14-15</i>	N. Å.	N. Å.	2. Schrift und Aussprache des Helgoländischen (1)	a) Faksimile Lotsenbuch 1849 b) Faksimile P. A. Oelrichst 1846
126	Jan./Febr.	1975	4	?	Aline Hanselmann-Kröger	Wan wi bi Stürrem koiere	Zeichnung von A. K. H.
127	Febr./März	1975	<i>14-15</i>	N. Å.	N. Å.	2. Schrift und Aussprache des Helgoländischen (2)	a) Faksimile „Van Boppen en Bedeelen“ (Verflikket + En deät hoa de oolung uk no soit)
128	März/April	1975	<i>10</i>	N. Å.	N. Å.	Zum Helgoländer Wörterbuch	Verkleinerte Seite aus Krogmanns Wörterbuch
129	April/Mai	1975	<i>12</i>	N. Å.	N. Å.	2. Schrift und Aussprache des Helgoländischen (3)	
130	Mai/Juni	1975	8	N. Å.	N. Å.	2. Schrift und Aussprache des Helgoländischen (4)	
131	Juni/Juli	1975	<i>10</i>	N. Å.	N. Å.	2. Schrift und Aussprache des Helgoländischen (5)	
132	Juli/Aug.	1975	6	N. Å.	N. Å.	2. Schrift und Aussprache des Helgoländischen [Korrektur: Ein helgoländisches Lotsenexaminierbuch für die Elbe]	
133	Aug./Sept.	1975	<i>10</i>	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Ho de Hochstapler Guthier iip Lun fasnümmen wör. En woor Begeäbenhait it 'et Djooar 1924	
134	Sept./Okt.	1975	<i>11</i>	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Ho de Hochstapler Guthier uun 'e Boadtid 1924 iip Lun fasnümmen wör [2]	
135	Okt./Nov.	1975	8	N. Å.	N. Å.	Kurzer Abriß der helgoländischen	

¹ Die Ausgaben der Jahrgänge 1974-1987 hatten keine Seitenzahlen, die kursiv gedruckten Zahlen wurden ermittelt.

						Grammatik	
136	Nov./Dez.	1975	13	N. Å.	Max Dähn	Fan Finkenwen'n en Finkenschjtitten iip Lun / Apskrewwen en iip Bean feersnakket fan M. D.	
136	Nov./Dez.	1975	13	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De Karkhiar en siin Wüf bi't Fiirgungen	
136	Nov./Dez.	1975	13	N. Å. (?)	(N. Å. ?)	Über das Helgoländische auf dem 7. Frisologenkongreß	
137	Dezember	1975	34	N. Å.	Max Dähn	Fan Finkenwen'n en Finkenschjtitten iip Lun / Apskrewwen en iip Bean feersnakket fan M. D.	
137	Dezember	1975	34	N. Å.	James Bock	Wiinachen-In / Heiligabend	
137	Dezember	1975	35	N. Å.	Knutz Michels Skrewwen om 1860 / Geschrieben um 1860	De nai Dokter es kümme / Der neue Doktor ist gekommen [mit Kommentar von N. Å.]	
138	Jan./Febr.	1976	16	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Glikli Künnerdjooarn iip Lun feer 'e iaars Krich / Speln bi Nuurlun en langs Strun / Es Heineri Wiechers oostert swumme skul, en wat dear noaküm	
138	Jan./Febr.	1976	17	N. Å.	Carmen Singer	Stürem / Sturm (Gedicht)	
139	Febr./März	1976	14	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Iaar de Halunders deät iaars Moal fan 't Lun mos	
140	März/April	1976	12-13	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Ho en letj Foamel en her Ooinen de iaars Krich belewwet hoa 1	
141	April/Mai	1976	16	N. Å.	Carmen Strehof-Singer	En Stek it ii Künnerid: Boaden uun 'e Küp	
141	April/Mai	1976	16	N. Å.	Käte Pampel	Wi bakse (Gedicht)	
142	Mai/Juni	1976	13-14	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Ho en letj halunder Foamel en her Ooinen uuderwuuderweegen de iaars Krich	

						uuderweegen de iaars Krich belewwet hoa 2	
143	Juni/Juli	1976	10	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Ho en letj halunder Foamel en her Ooinen uuderweegen de iaars Krich belewwet hoa. 3	
144	Juli/Aug.	1976	16	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De Weeterfertallung tufeern iip Lun. Med letj Begeäbenhaiten it 'e 20er Djooarn	
145	Aug./Sept.	1976	8	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Wear de Handwerkers don'ns iip Lun alleweegen feer apskeewen wür / En potsi Begeäbenhait it 'e 20er Djooarn	
146	Sept./Okt.	1976			Kein Halunder Spreek		
147	Okt./Nov.	1976			Kein Halunder Spreek		
148	Nov./Dez.	1976	9-10	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Ho de franzeesk Soldoaten Smak iip trong Baksoalt fin. En woor Begeäbenhait tu Napoleon siin Tid'n	
148	Nov./Dez.	1976	10	N. Å.	Jacob Lorenzen	Halunder Fesk (Gedicht)	
149	Dezember	1976	18-20	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Antjen es hen tu meen'n. Wat en djong Wüf iip Lun uun 'e Krimkrich belewwet hat	
149	Dezember	1976	20	N. Å.	Nils Århammar	Übersetzungen von Helgolandica [Schwerin und Meta Schoepp]	
150	Jan./Febr.	1977	10-11	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	En sölten Begeäbenhait iip Lun it 'e Tid om 1910	
151	Febr./März	1977	5	N. Å.	Arnold Rickmers	Ho 't tuginen es, iar deät Lun uun 1. Marts 1952 weer frai wür	
152	März/April	1977	8	N. Å.	Jonn Jansen (apskrewwen fan K. P.)	Kukkeroatsen uun Bür. En Rais med Fremmen noa Tres / mit einem Gedicht von Käte Pampel	
153	April/Mai	1977	8-10	N. Å.	N. Å.	Zu der Neuherausgabe des helgoländischen Sprachbuchs „Snakke	Faksimiles aus P. A. Oelrichs

						Jim Hollunder“ von P. A. Oelrichs	
154	Mai/Juni	1977	9-10	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Wat en letj halunder Foamel en her Ooinen uuderweegen uun 'e iaars Krich belewwet hoa. 4	
155	Juni/Juli	1977	7-8	N.. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Ooinen uuderweegen uun 'e iaars Krich belewwet hoa. 5	
155	Juni/Juli	1977	8	N. Å.	Heinrich Claasen	De Dikker	
156	Juli/August	1977	12	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Wat en letj halunder Foamel en her Ooinen uuderweegen uun 'e iaars Krich belewwet hoa. 6	
157	Aug./Sept.	1977	7	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Wat en letj halunder Foamel en her Ooinen uuderweegen uun 'e iaars Krich belewwet hoa. 7	
158	Sept./Okt.	1977	7	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Wat en letj halunder Foamel en her Ooinen uuderweegen uun 'e iaars Krich belewwet hoa. 8	
159	Okt./Nov.	1977	15-16	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Wat en letj halunder Foamel en her Ooinen uuderweegen uun 'e iaars Krich belewwet hoa. (9)	
160	Nov./Dez.	1977	5-6	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Wat en letj halunder Foamel en her Ooinen uuderweegen uun 'e iaars Krich belewwet hoa. (10)	
161	Dezember	1977	21	N. Å.	Hans Frank Heikens	Das helgoländische „Lotsengespräch“ von Hans Frank Heikens (1840)	
161	Dezember	1977	21-22	N. Å.	N. Å.	Sprachlicher Kommentar	
161	Dezember	1977	22	N. Å.	N. Å.	„Briefe über Helgoland“ – Th. von Kobbes Helgolandbuch als Reprint	
161	Dezember	1977	23	N. Å.	James Krüss	Deät Ooldjooar ging, Naidjooar es kömmen	
162	Jan./Febr.	1978	5-6	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De sunken Kudder. En woor	Haus Wagner am Brunnen in

						Begeëbenhait	den 30er Jahren
162	Jan./Febr.	1978	6	N. Å.	N. Å.	Deät Ooldjooar ging, Naidjooar es kûmmen (Anmerkung zu Nr. 161)	
163	Febr./März	1978	7-8	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Wat en letj halunder Foamel en her Ooinen uuderweegen uun 'e iaars Krich belewwet hoa. (11)	
163	Febr./März	1978	8	N. Å.	N. Å.	Worterklärungen	
164	März/April	1978	7	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Wat en letj halunder Foamel en her Ooinen uuderweegen uun 'e iaars Krich belewwet hoa. (12)	
165	April/Mai	1978	6	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Wat en letj halunder Foamel en her Ooinen uuderweegen uun 'e iaars Krich belewwet hoa. (13)	
166	Mai/Juni	1978	5	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Wi rak ii Spikker ap uun Blankneäs	
167	Juni/Juli	1978	7-8	N. Å.	Maria Leitgeber	Ii Rais oawer noa 't Lun uun 'e Detsember 1918	
167	Juni/Juli	1978	8	N. Å.	N. Å.	Helgoländische Lotsenexaminierbücher. Einziges Beispiel eigenständiger Gebrauchsprosa in älterer Zeit	
168	Juli/August	1978	7	N. Å.	N. Å.	Die „Börte“. Über Bedeutung und Herkunft einer typisch Helgoländer Bezeichnung	
168	Juli/August	1978	8	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Ii Rais oawer noa 't Lund – weer dren!	
169	Aug./Sept.	1978	14	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De iaars Doagen weer dren iip Lun	
170	Sept. Okt.	1978			Kein Halunder Spreek		
171	Okt./Nov.	1978	6	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De iaars Doagen weer dren iip Lun (2)	
172	Nov./Dez.	1978	5	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De iaars Wiinachen iip Lun noa de Krich 1914-18	
173	Dezember	1978	5-6	N. Å.	Mary Franz	Miin ool Poor Sku / Meine alten Schuhe	
174	Jan./Febr.	1979	10	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Ho iip'n 9. Djannewoore 1919 tree	

						halunder Djonggassen öonner Skittenhörn ferdrunken sen.	
174	Jan./Febr.	1979	10	N. Å.	N. Å.	Altes Werk neu aufgelegt / F. von der Deckens Helgoland-Buch (1826) als Reprint	
175	Febr./März	1979	5	N. Å.	N. Å.	Helgoländische Grammatik: Das Zeitwort (1)	
176	März/April	1979	13	N. Å.	Mary Franz	Ho deät Lun öönergung skul	
177	April/Mai	1979	12	N. Å.	Mary Franz	De Rummelbeerbooram / Der Maulbeerbaum	
177	April/Mai	1979	12	N. Å.	N. Å.	Zwei alte helgoländischen Wörter [benklooats – seeltfol]	Heimattreffen auf Helgoland 29./30.5.1954
178	Mai/Juni	1979	9-10	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De Feedjooar 1919 iip Lun	
179	Juni/Juli	1979	7	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De Feedjooar 1919 iip Lun (II)	Badestelle im Südhafen
180	Juli/August	1979	7	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De Sömmer 1919 iip Lun	Inselansicht mit Börtebooten (Schensky-Foto)
180	Juli/August	1979	8	N. Å.	N. Å.	Nachdruck von Eduard Boas' „Leben und Weben auf Helgoland“	
181	Aug./Sept.	1979	3	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De Ingelsken herrem groot Künnerfest	AK „Schleifung der Festung H.“ mit Geschütz auf der Südspitze
182	Sept./Okt.	1979	8	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Begeäbenhaiten iip Lun uun 'e Sömmer 1919	
183	Okt./Nov.	1979	7	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Djoap Karsten Boymann es hen tu „slompen“	Anna Boymann und Maria Dähn
183	Okt./Nov.	1979	7	N. Å.	Anna Boymann	Herbstgedanken (Gedicht)	
183	Okt./Nov.	1979	8	N. Å.	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn zum Gedenken / Die unermüdliche Erzählerin und Schriftstellerin in helgoländischer Sprache nach schwerer Krankheit verstorben	Maria Leitgeber-Dähn 1971
184	Nov./Dez.	1979	15	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Sönnerkloas en Wiinachen uun ii	

						Künnerdjooarn	
184	Nov./Dez.	1979	15	N. Å.	Tina Eilers	Sönnerkloas iip Lun (Gedicht)	
184	Nov./Dez.	1979	15	N. Å.	N. Å.	Kommentar zum Gedicht	
185	Dezember	1979	42	N. Å.	Mary Franz	Tau Feersnakkerstekken / Zwei Erzählungen [De Man med de Spint / Der Mann mit dem Zylinderhut // Speltjich bi Strun / Spielzeug am Strand]	
186	Jan./Febr.	1980	13	N. Å.	Mary Franz	Halunder Huaachensneemen	
186	Jan./Febr.	1980	13	N. Å.	Mary Franz	Paul Spott (Gedicht)	
186	Jan./Febr.	1980	14	N. Å.	N. Å.	Worterklärungen [zu beiden M.F.-Texten]	
187	FEbr./März	1980	13-14	N. Å.	N. Å.	Helgoländer Grammatik: Das Zeitwort (2)	
188	März/April	1980				Kein Halunder Spreek	
189	April/Mai	1980	15-16	N. Å.	N. Å.	Helgoländer Grammatik: Das Zeitwort (3)	
190	Mai/Juni	1980	9	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Ad. Stahr siin Wür feer-it tu Frank Hans Heikens siin „Memorabilien“ (1) . Uun ’t Halunder oawersat van Maria Leitgeber-Dähn	
191	Juni/Juli	1980	16	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Ad. Stahr siin Wür feer-it tu Frank Hans Heikens siin „Memorabilien“ (2) . Uun ’t Halunder oawersat van Maria Leitgeber-Dähn	
192	Juli/Aug.	1980	19	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De ool Halunder Looats en Koptain Hans Frank Heikens siin „Memorabilien“. Uun ’t Halunder oawersat van Maria Leitgeber-Dähn	
193	Aug./Sept.	1980	15	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De ool Halunder Looats en Koptain Hans Frank Heikens siin „Memorabilien“ (2). Uun ’t Halunder oawersat van Maria Leitgeber-Dähn	
194	Sept./Okt.	1980	9	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De ool Halunder Looats en Koptain Hans	

						Frank Heikens siin „Memorabilien“ (3). Uun 't Halunder oawersat van Maria Leitgeber-Dähn	
195	Okt./Nov.	1980	15	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De ool Halunder Looats en Koptain Hans Frank Heikens siin „Memorabilien“ (4). Uun 't Halunder oawersat van Maria Leitgeber-Dähn	
196	Nov./Dez.	1980	10	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De ool Halunder Looats en Koptain Hans Frank Heikens siin „Memorabilien“ (5). Uun 't Halunder oawersat van Maria Leitgeber-Dähn	
196	Nov./ Dez.	1980	10	N. Å.	Harry Siemens	De Sönnerkloas es dear	Scherenschnitt Nikolaus
196	Nov./ Dez.	1980	10	N. Å.	Aline Kröger	Fan 't Omloopen	
196	Nov./ Dez.	1980	11	N. Å.	N. Å.	Sönnerkloas iip Lun – en uun Oosfriislun	
197	Dezember	1980				Kein Halunder Spreek	
198	Jan./Febr.	1981	10	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De ool Halunder Looats en Koptain Hans Frank Heikens siin „Memorabilien“ (6). Uun 't Halunder oawersat van Maria Leitgeber-Dähn	
199	Februar	1981	17	N. Å.	N. Å.	Der erste Helgoländer Dichter ... war Kapitän Hans Frank Heikens (1780-1862 [1863]	
200	März	1981				Kein Halunder Spreek	
201	April	1981	9	N. Å.	N. Å.	Der erste Helgoländer Dichter ... war Kapitän Hans Frank Heikens (1780-1862 [1863] Teil II	
202	Mai	1981	9-10	N. Å.	N. Å.	Der erste Helgoländer Dichter ... war Kapitän Hans Frank Heikens (1780-1862 [1863] Teil III und Schluß	
203	Juni	1981	13	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Meta Schoepp Schiff auf Strand / Skep	

						uun Strun	
204	Juli	1981	9	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Schiff auf Strand / Skep uun Strun Teil 2	
205	August	1981	11	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Schiff auf Strand / Skep uun Strun Teil 3	
206	September	1981	13	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Schiff auf Strand / Skep uun Strun Teil 4	
207	Oktober	1981	13	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Schiff auf Strand / Skep uun Strun Teil 5	
208	November	1981	7	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	„De Koksenklappers“ En woor Begeäbenhait it 'e 1850-60er Djooarn, apskrewwen fan M. L.-D.	
209	Dezember	1981	29		N. Å.	Umsetzung in die gültige Orthographie von James Krüss' „Wat wear deät faini Tidden“	
210	Januar	1982	9	N. Å.	Max Dähn	Zwei gefährvolle Erlebnisse bei Vogeljagd und Fischfang zur Winterzeit auf Helgoland. – Öonner Klef uun 'e Wonter	
211	Februar	1982	13	N. Å.	Mary Franz	Es Kin uun Kark	
211	Februar	1982	13	N. Å.	Heineri Cloasen	Fan de Ferains iip Lun (Riimels)	
212	März	1982	11	N. Å.	Max Dähn	Henthüs (1918)	
212	März	1982	12	N. Å.	N. Å.	Zu H. E. Claasens „Wüllem Tell“	
212	März	1982	12	N. Å.	Heineri Cloasen	Wüllem Tell	
213	April	1982	13	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	It miin Lewwen. Wat en Halunder Foamel noa de iaars Krich iip Lun belewwet hat – föfti Djooar leeter apskrewwen fan her sallow	
213	April	1982	14	N. Å.	James Krüss	Feer dörfti Djooar en dollung. Tum iaarsen Marts 1982	
213	April	1982	15	N. Å.	Heineri Cloasen	De rik Man en de aarem Lazarus	
214	Mai	1982	16	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	It miin Lewwen. Wat en Halunder Foamel noa de iaars Krich iip Lun belewwet hat – föfti Djooar leeter	

						apskrewwen fan her sallow. (2)	
215	Juni	1982	20	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	It miin Lewwen. Wat en Halunder Foamel noa de iaars Krich iip Lun belewwet hat – föfti Djooar leeter apskrewwen fan her sallow. (3)	
216	Juli/Aug.	1982	15-16	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	It miin Lewwen. Wat en Halunder Foamel noa de iaars Krich iip Lun belewwet hat – föfti Djooar leeter apskrewwen fan her sallow. (4)	Spierlingsfang auf der Düne um 1900
217	August	1982	13-14	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	It miin Lewwen. Wat en Halunder Foamel noa de iaars Krich iip Lun belewwet hat – föfti Djooar leeter apskrewwen fan her sallow. (5)	Das Helgoländer Kurtheater
218	September	1982	17-18	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	It miin Lewwen. Wat en Halunder Foamel noa de iaars Krich iip Lun belewwet hat – föfti Djooar leeter apskrewwen fan her sallow. (6)	Die alte Helgoländer Kirche
218	September	1982	18	N. Å.	Margaretha Krüss	Ik mai de Blömken soo gearn liid (Gedicht)	
219	Oktober	1982	9-10	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	It miin Lewwen. Wat en Halunder Foamel noa de iaars Krich iip Lun belewwet hat – föfti Djooar leeter apskrewwen fan her sallow. (7)	Goldene Konfirmanden 1971
220	November	1982	9-10	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	It miin Lewwen . Grootwürm med Hukker mank. 1921	Ansicht vom Nordstrand mit Ossenbuud
221	Dezember	1982				Kein Halunder Spreek	
222	Januar	1983	13-14	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Wonter iip Lun uun 'e 20er Djooarn	Treppe zum Oberland im Winter
223	Februar	1983	19-20	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Wonter iip Lun uun 'e 20er Djooarn	Treppe vom Oberland im Winter
223	Februar	1983	20	N. Å.	Max Siemens	Wan ik uun ii Lun turäiteenk (Gedicht)	

224	März	1983	13	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Deät nai Lochgeweer – Bit – Moamken Franz	Partie am Nordstrand
225	April/Mai	1983	15	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Deät Bit – Tschechenkronen	Siemnsterrasse mit Baumpracht
226	Mai/Juni	1983	11	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Miin iaars Maskenbal – Wi greete „Koniinek“	
226	Mai/Juni	1983	11	N. Å.	Carmen Strehof-Singer	Fer Werner Pee – Für Werner Pee	MS „Atlantis“ im Sturm
227	Juni/Juli	1983	17	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Koapern – De Boader it Hindenburg – Fan Hairoaten	Kapern auf der Landungsbrücke
228	Juli	1983	13	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De Itschtjitter – Uartjener – Ool Iirn	Schensky Helgoland von d.Düne
229	August	1983	13	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Ool Iirn – As de „West Munham“ önnner Waskläow tu setten köm	Die gestrandete „West Munham“
230	September	1983	9	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Sübbel – Cobi siin Beerigen Deät Bit (2) - Sokkerstruugen	Mais von „West Munham“ am Südstrand
231	Oktober	1983	9	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Begeäbenhaiten ip Lun uun ’e 20er Djooarn	Teilansicht Kurpromenade 20er und 30er Jahre
231	Oktober	1983	9	N. Å.	Greta Schoon / Käte Pampel	Stunde um Stunde / Stin om Stin (Gedicht)	
232	Nov.	1983	11	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	„Krümels Rache“ – Deelspring fan Komeedi Toorn - Drama iip ’e Wiiken – Ii letj Iirmoaker	Anna Franz und Maria Dähn 1924
233	Dezember	1983	23-24	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Ho de djong Lid’n iip Lun uun ’e 20er Djooarn Ooldjooarsin fiirt	„Mariner“ marschieren auf winterlichem Helgoland
233	Dezember	1983	24	N. Å.	Max Dähn (nach Rudolf Kinau)	Wiinachen-In bi Feskeliid’n	
234	Januar	1984	11-12	N. Å.	Rudolf Kinau	Seäbentain Sak Koffi	
235	Februar	1984	7-8	N. Å.	Rudolf Kinau	Seäbentain Sak Koffi (2)	
235	Februar	1984	8	N. Å.	Max Heikens	Wie Gott den ersten Friesen schuf (helg. und dt.)	
236	März	1984	13-14	N. Å.	Andreas Holtmann	Ii Groofoor en ik. West Munham	Großvater Andreas Holtmann
236	März	1984	14	N. Å.	Werner Pee (Rickmers)	As Skuuldjong noa Tres (Gedicht)	

237	April	1984	11-12	N. Å.	Andreas Holtmann	West Munham (2)	Gruppenbild mit Andreas H.
237	April	1984	12	N. Å.	Käte Pampel (übers.)	Tu 'n 1. Marts (Kirchenlied)	
238	Mai	1984	12	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Hen tu „Submission“ – De stuln „Blitzableiter“	a) Großvater Andreas Holtmann (Berichtigung zu Nr. 236) b) Luftaufnahme Oberland
239	Juni/Juli	1984	11	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De letj Booatsbuwwer	
240	Juli/August	1984	9	N. Å.	Carmen Singer	It miin Künnertid iip Lun	„Roberts Hörn“ bei Sturmflut 1926
240	Juli/August	1984	9	N. Å.	James Krüss	De aarem Frau Januzis	
241	August/September	1984	11	N. Å.	Carmen Singer	It miin Künnertid iip Lun	Landung auf der Düne mit Stech
241	August/September	1984	11	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De grömmet wül Koater	
242	September/Okttober	1984	13	N. Å.	Max Dähn	Feerwür – Ferkeart oawersat	
242	September/Okttober	1984	13	N. Å.	Carmen Singer	Halunder en Frem	Oberer Teil Lung Wai in den 30er Jahren
243	Oktober/Nov.	1984	9-10	N. Å.	Max Dähn	Ii Mem-en-herrem Guln Kos	Cobers und Johanna Dähn mit Tochter und Herrn Haas
243	Oktober/Nov.	1984	10	N. Å.	Mary Franz	Pooi Thoaten – Seliger Hörn	
244	Nov.	1984	7-8	N. Å.	Gorch Fock	Gintjen Krüss. En Stek fan 't Lun noa Gorch Fock siin „Cili Cohrs“	Südstrand im Jahre 1866
245	Dezember	1984	21-22	N. Å.	Gorch Fock	Gintjen Krüss (2)	Landungsbrücke mit „Princess Alexandra“
245	Dezember	1984	22	N. Å.	Max Dähn	Stroaf mut wees (mit dt. Übersetzung)	
246	Januar	1985	12	N. Å.	Hans Frank Heikens	Oolung halunder Leet fan Hans Frank Heikens (1780-1863)	Unterland, Strand und Landungsbrücke 1864
247	Februar	1985	8	N. Å.	Hans Frank Heikens	En ooleng Spruch – En ooleng Leet – Di Armen, diar jamm sallew tröste, ühp	Dr. Krogmann, Dr. Packross und Prof. Dr. Kuhn 1953 in Niebüll

						Helgolunn (mit Erläuterungen von N. Å.)	
247	Februar	1985	9	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Djenny her drunken Huuner	
248	März	1985	10-11	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De Generoalangriff	a) Südhafen mit dem Gleich nach „Nordost“ b) das zerstörte Unterland
249	April	1985	12-13	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De Foort fan 't Lun medde „Bremse“ en wat dear dan küm	
249	April	1985	12	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Die Weissagung vom Untergang Helgolands	
249	April	1985	13	N. Å.	Harro Siemens	Man iiwens	
250	Mai	1985	18	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De Flüchtlinge fan 't Lun / vun Helgoland	
250	Mai	1985	19	N. Å.	N. Å.	Leitfaden des Helgoländischen (1)	
251	Juni	1985	16	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Ik trek hen noa ii Mem-en-dja uun Uetersen	
251	Juni	1985	16-17	N. Å.	N. Å.	Das Gedicht „Henthüs“ von James Packross	
251	Juni	1985	17	N. Å.	N. Å.	Leitfaden des Helgoländischen (2)	
252	Juli	1985	10-11	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De Mainzer Songers	„Nordseelust“ in der Kirchenstr.
252	Juli	1985	11	N. Å.	N. Å.	Lesehilfe zum Halunder-Spreek-Text	
253	August	1985	12-13	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De Erzabt uun „Kaiserhof“	Die Kaiserstraße mit „Kaiserhof“
253	August	1985	13	N. Å.	Max Dähn	Ferkeart ferstin'n	
253	August	1985	13	N. Å.	Ernst Hallier	Tragisches Ende einer Lustfahrt am 28. Juli 1861	Lustfahrtpartie mit Helgoländer Jollen
254	September	1985	10-11	N. Å.	N. Å.	Damit die Halunder Spreek nicht verstummt (Vortrag in Niebüll 22.6.1985)	Nils Århammar
255	Oktober	1985	10	N. Å.	Carmen Singer	It miin Künnertid iip Lun: Skeap – Weeter – „Molk en Weeter“	Fischerhäuser auf dem Oberland
255	Oktober	1985	11	N. Å.	N. Å. /Heinrich Krüss	Ein helgoländischer Liedertexter und –	

						sänger / Deät ool letj Feskerhüs	
256	Nov.	1985	13	N. Å.	Carmen Singer	Sönnerkloas uun ii Künnerdjooarn	
256	Nov.	1985	13	N. Å.	Käte Pampel	Harrewsbül	
256	Nov.	1985	14	N. Å.	Erich Nummel Krüss	Zwei helgoländische Floiterkarneval-Vorträge	
257	Dezember	1985	22-23	N. Å.	Carmen Singer	Wiinachen uun ii Künnerdjooarn	
257	Dezember	1985	23	N. Å.	Carmen Singer	Wiinachstid	
258	Januar	1986	10	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Unkel Geeri (Gerrit Singer)	Gerrit Singer 1942
258	Januar	1986	11	N. Å.	N. Å.	Gerrit Singer Neujahrsreim	
258	Januar	1986	11	N. Å.	N. Å.	Eine Helgoländer Dichterfamilie	
259	Februar	1986	12-13	N: Å.	Carmen Streithof-Singer	Unkel Geeri (Gerrit Singer)	a) Gerrit Singers Haus Augustastr. 369 b) Familie Singer mit Onkel Geeri
259	Februar	1986	13	N. Å.	N. Å.	Gerrit Singers Gedicht zur Hundertjahrfeier der Badgründung	
259	Februar	1986	13	N. Å.	Gerrit Singer	En halunder Riimels fan domoals en nä	
260	März	1986	13	N. Å.	Werner „Pee“ Rickmers	Floiter-In: „Ordensritters“ en „Spitrechters“	
260	März	1986	14	N. Å.	NÅ.	Zum Foto „Weeterhendreegers“	Weeterhendreegers Febr. 1927
260	März	1986	14	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	„Ik wel di rech wat puute!“	
261	April	1986	8-9	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Wat Klaus Ooikens ümmer tu is sooit hat	Kirchenstrasse (Grau, Prekkel-Berta, Aeuckens)
261	April	1986	9	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Dji lait man men	
262	Mai	1986	12-13	N. Å.	Anna Singer (?)	Feedjooar en Boادتid iip Lun uun 'e oolung Tid'n	Kirchenstraße mit Birnbaum und „Felseneck“
262	Mai	1986	13-14	N. Å.	N. Å.	Übersetzung und Erläuterungen	
262	Mai	1986	14	N. Å.	Max Dähn	„Schläft Ihr Bad noch?“ mit deutscher	a) Bardt und Anna Singer vor

						Übersetzung von N. Å.	ihrem Haus im Melkersweg b) Helgoländer Serviererinnen vor „Zur Erholung“
263	Juni	1986			Kein Halunder-Spreek		
264	Juli	1986	18-19	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn / N. Å.	Soo wūr Rikkemer beluurt / So wurde Rickmer angeschmiert	a) Falm b) Die alte Helgoländer Treppe
264	Juli	1986	19	N. Å.	Harro Siemens	Welk es de Mensk?	
265	August	1986	11	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn und N. Å.	Aus dem Dunkel von Helgolands Geschichte. Radbod und Willibrord auf Helgoland. Radbod un Willibrord op Helgoland. Radbod en Willibrord iip Lun. Aus: Volkert F. Faltings (Hrsg.), „... und erlegte 373 Wale“. [Hdt., Ndt., Helg.]	
266	September	1986	16	N. Å.	Carmen Streithof- Singer	Post spelle	Ii Gehego m 'e Noort uun 'e 30er Djoorn (Deta mit Kinderwagen)
266	September	1986	16	N. Å.	Carmen Streithof- Singer	Uun Tudjunkemens	
267	Oktober	1986	12-13	N. Å.	Carmen Streithof- Singer	Sömmer-Sendai uun miin Künnertid	a) Stech auf der Düne (Schensky-Bild) b) Seebäderschiffe auf der Reede, Teil vom Unterland c) Dr.-Carl- Peters-Denkmal vor der Bio
268	Nov.	1986	12	N. Å.	Carmen Streithof- Singer	Iip Djinreeken	Max Singers „Farbenhandlung“ 1927/28
268	Nov.	1986	12	N. Å.	Mina Borchert	Harrows	
268	Nov.	1986	13	N. Å.	Werner „Pee“ Rickmers	De Gent siin Natuur	Eäk Kanje („de Gent“) im Mittelweg vor seinem Haus
268	Nov.	1986	13	N. Å.	N. Å.	Historisches Foto - Wassernot auf Helgoland im Sommer 1913	Weeternood ip Lun uun 'e Boadtid 1913

269	Dezember	1986			Kein Halunder-Spreek		
270	Januar	1987	12-13	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Ii „Kuukengroofoor“ – Fan Feerspukken	a) Cobers Dähn b) die Kaiserstr. nach dem ersten Weltkrieg c) Die Siemensterrasse vor dem ersten Weltkrieg d) Derselbe Straßenabschnitt in den 1930ern
270	Januar	1987	13	N. Å.	N. Å.	Zu den Fotos der alten Siemensterrasse	
271	Februar	1987	14	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	De ferlat Künnerwain – De Kotjerkläow (1)	Sledde un Melkerswai
271	Februar	1987	14	N. Å.	Mina Borchert	Ii Fremmen (ein Gedicht)	
271	Februar	1987	15	N. Å.	James Packross	Seeben sen dear blewwen	Besatzung der „Adolph Bermphol“
272	März	1987	12	N. Å.	Harro Siemens	De „Halunder Karkfinken“	De Halunder Karkfinken
272	März	1987	13	N. Å.	N. Å.	„Helgolander Adressbuch 1844“ (1)	
273	April	1987	18	N. Å.	Maria Leitgeber-Däh	Med ii Foor om önnner Klef	Mönch und Prediger (Hoyshörn)
273	April	1987	19	N. Å.	N. Å.	„Helgolander Adressbuch 1844“ (2)	
274	Mai	1987	23	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Med ii Foor om önnner Klef (2)	
274	Mai	1987	23	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Alwineken	Alwine Krüss geb. Holtmann mit ihren Kindern
274	Mai	1987	24	N. Å.	N. Å.	„Helgolander Adressbuch 1844“ (3)	
275	Juni	1987	12	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Med ii Foor om önnner Klef (3)	Nathuurn en Waskläow bi leeg Weeter
275	Juni	1987	13	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Ho Alwine deKwap ufnem lat wul	Otto Krüss med de Mariinerkwap
275	Juni	1987	14	N. Å.	N. Å.	„Helgolander Adressbuch 1844“ (4)	
276	Juli	1987	14-15	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Med ii Foor om önnner Klef (4)	Brandung an der Westklippe
276	Juli	1987	15	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Wearom tau letj Foameler med-arker strid mut	
277	August	1987	18	N. Å.	Carmen Streithof-	Anka her lung Djumper	Siiln uun 'e Siithoawen 1964

					Singer		
277	August	1987	19	N. Å.	Heinrich Krüß	De Boadtid – Aus dem helgoländischen Repertoire von Hein Marder (2)	Helgoland – Südhafen inden 30er Jahren
278	September	1987	20	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	En Gat uun 'e Woch	
278	September	1987	20	N. Å.	Heinrich Krüß	Wi sen halunder Künner Aus dem helgoändischen Repertoire von Hein Marder (3)	
279	Oktober	1987	14	N. Å.	Heinrich Krüß	„Lili Marleen“ auf Helgoländisch	Heinrich Krüss 1952 am Lister Leuchtfeuer
279	Oktober	1987	15	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	En Gat uun 'e Woch (2)	
280	Nov.	1987	13	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Halunder Manslid en Hings en Wain!	
280	Nov.	1987	13	N. Å.	Hinni Denker	Man mut aarem itsi	Alte Helgoländer auf der Landungsbrücke 30er-40er Jahre
280	Nov.	1987	14	N. Å.	Heinrich Krüß	De Fiirgunger – Aus dem helgoländischen Repertoire von Hein Marder (5)	a) Ostküste, Häuser auf dem Oberland b) Hein Marder
281	Dezember	1987			Kein Halunder-Spreek		
282	Januar	1988	8		Kein Halunder Spreek	(Vorstellung von „Wi lear Halunder“)	
283	Februar	1988	12	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	En Kap Huurner iip Lun	a) Bark „Claus“ b) sechs Helgoländer auf „Happy Days“ 1925 c) Nickels Block 1942
283	Februar	1988	13	N. Å.	Heinrich Krüß	Zwei kleine Stücke aus dem helgoländischen Repertoire von Heinrich Krüß (noa de Nut: Wenn das Wasser vom Rhein / Sage 'Blodwurst')	Hein Marder beim Gesangvortrag
284	März	1988	10-11	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Ii Tante Djohannoa	a) Carmen als Beeriger 1936 b) Unkel Freederi Oamelung c) Ii Foamel Grete med Jäcki 1926

284	März	1988	11	N. Å.	Heinrich Krüß	Lütter Skit en Skeät en iaandun! Aus dem helgoländischen Repertoire von Hein Marder (7)	a) Die lustige Schmiede 1925 b) „Süüders (Karkhof)“
285	April	1988	18	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Ii Tante Djohannoa (2)	„Harke, ho dja song, harke, ho dja ru’!“
285	April	1988	19	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Wat Anna Catharina Boymann fan de oolung Tid’n ferhoalt hat	Maria und Tante Nan im Lung Wai
285	April	1988	19	N. Å.	Heinrich Krüß	De Hommerfesker, nao de Nut “Caprifischer” – Aus dem helgoländischen Repertoire von Hein Marder (8)	Hummerfischer (A. Zerner)
286	Mai	1988	12	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Ii Tante Djohannoa (3)	
286	Mai	1988	13	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Stoweeln blank moaket med oawensuaart / Fan deät smok Herzogin, wat ni snakke wul	a) Kaiserstraße um 1900 b) Princess Alexandra vor dem Neubau c) Princss Alexandra mit dem Nordsee-Bazar 1914
286	Mai	1988	15		N. Å.	Konfirmationsjubiläum in Sankt Nicolai Helgoland	a) Konfirmationsbild 1938 vor der Kirchentür b) Jubiläumskonfirmanden vor dem pastorat
287	Juni	1988	21	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Ii Tante Djohannoa (4)	Falm, Treppe Fahrstuhl (mit Hotel Zum Kronprinzen)
287	Juni	1988	22	N. Å.	N. Å.	Bi de Kröönung fan Victoria, Könnungin fan Ingelun	Haus von Hans Frank Heikens
287	Juni	1988	22	N. Å.	Hans Frank Heikens	Bi de Kröönung fan Victoria, Könnungin fan Ingelun (Gedicht)	
288	Juli	1988	14	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Frem Foameler → halunderi Wüffen / Grete Feldmann (1)	Die Kaiserstraße Anfang des 20. Jahrhunderts
289	August	1988	10-11	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Horthy iip Lun	a) Horthy b) Helgoländerinnen warten auf Hitler und Horthy

							23.8.1938 c) Horthy und Hitler auf der Landungsbrücke
289	August	1988	11	N. Å.	Kurt Friedrichs	En Halunder iip Fastewal/Ein Helgoländer auf dem Festland	Der alte Helgoländer Hafen mit der Reede
290	September	1988	14	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Horthy iip Lun (2)	a) Kaiser Wilhelm II auf Helgoland b) Der "Führer" auf Helgoland
290	September	1988	15	N. Å.	Kurt Friedrichs	Halunder Feersnakkerstekken (2)	a) Landung auf der Düne b) Mary Franz mit „Crew“
290	September	1988	15	N. Å.	Freda-Martina Boljahn	Wegbeginn	Freda Boljan und Lehrer Panse
291	Oktober	1988	10-11	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Horthy iip Lun (3)	a) Marsch der Trachtenträger am Hakenkreuz b) Trachten und HJ-Uniformen
291	Oktober	1988	11	N. Å.	Kurt Friedrichs	Halunder Feersnakkerstekken (3)	Petterken Bartz und Darré
291	Oktober	1988	11	N. Å.	N. Å.	„Fastewal“ und „uuderweegen“	Börteboot-Flotte vor dem Krieg
292	Nov.	1988	16	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Frem Foameler – halunderi Wüffen. Grete Feldmann (2)	Geschäfte am Marktplatz
292	Nov.	1988	17	N. Å.	Kurt Friedrichs	Halunder Feersnakkerstekken (4) Krautsand, wie kommst du unter Engeland?	a) Leuchtturm „Roter Sand“ b) Ein alter Helgoländer (Bardt C. Singer)
293	Dezember	1988	30-31	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Wiinachen en Pottensmitter-In	a) Sled'n uun Melkerswai b) Die alte Kirche im Winterkleid c) Südstran mit Eisflächen
293	Dezember	1988	31	N. Å.	N. Å.	Zur Schrift und Aussprache des Helgoländischen	
294	Januar	1989	10	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Med it tu fesken	Klipperand (ohne Schutzmauer) mit Boot
294	Januar	1989	11		N. Å.	Der älteste helgoländische Brief	Eine sehr alte helg. Postkarte
294	Januar	1989	11	N. Å.	Rewert Knudsen	An hiemelken Braddung	
295	Februar	1989	10	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Djoap Karsen Buiman es uf tu slompen	Südstrand und Landungsbrücke

							1873
295	Februar	1989	10	N. Å.	Mary Franz	Alter Helgoländer Reim (Reäpsleägers Uaask ...	
295	Februar	1989	11	N. Å.	Kurt Friedrichs	Halunder Feersnakkerstekken (5): Fifty- Fifty	a) Heinrich und Martin Friedrichs 1931 b) Mary Franz bi 't Wensken
295	Februar	1989	11	N. Å.	Bettina Köhn mit G3	Ein von Helgoländisch-Schülern geschriebenes Stück	
296	März	1989	12	N. Å.	Carmen Streithof- Singer	Hek en Belewwen!	a) Daniel Krögers Bootsbauschuppen b) Südstrand 1930er Jahre c) Porto Alegre
296	März	1989	13	N. Å.	Kurt Friedrichs	Halunder Feersnakkerstekken (6): En Haander uun 'e Troopen	Ludwig Ahrens als 89-Jähriger
296	März	1989	13	N. Å.	n. n.	Künnerhörn: Hen tu toophoaln	
297	April	1989	12	N. Å.	VHS-Gesprächskreis 1989	Ho wi shallow teenk oawer deät Uun-Bin- Loopen iip Lun	
297	April	1989	12	N. Å.	n. n.	Künnerhörn: Wi sen halunder Künner / De seeben Wekkendoagen	
297	April	1989	13	N. Å.	Freda-Martina Boljahn	Das Konfirmandenbild	Das Konfirmandenbild 1927 (S. 12)
297	April	1989	14		N. Å.	Der Helgoländer Konfirmandenjahrgang 1939	Zwei Konfirmandenbilder 1939
298	Mai	1989	12	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Tante Nan snakket feer fan 'e oolung Tid'n	Das alte Helgoland 1937/38(?)
298	Mai	1989	12	N. Å.	Heinrich Krüß	Deät wear en Innemens	Hein Marder med en Bok 1963
298	Mai	1989	13		N. Å.	Korrekturen für Nr. 297	
299	Juni	1989	16	N. Å.	Carmen Streithof- Singer	De Tid lapt – aal noa de Klok.	
300	Juli	1989	12	N. Å.	Kurt Friedrichs	Halunder Feersnakkerstekken (7): Plasear med halunder Djöljongen	Zuschauer beim „Vergnügen mit Helgoländer Jolljungen“

300	Juli	1989	13	N. Å.	H. C. Andersen/Maria Leitgeber-Dähn	De letj steäwi Blaisoldoat (2)	
300	Juli	1989	13	N. Å.		Winke für die Helgoländer Badegäste der Saison 1889	Faksimile: Winke für Badegäste
301	August	1989	26	N. Å.	Kurt Friedrichs	Halunder Feersnakkerstekken (8): De Stroatenfoager en de Medizinoalroat	AK: Helgoland in Sicht (mit Jolle im Vordergrund)
301	August	1989	26	N. Å.	H. C. Andersen/Maria Leitgeber-Dähn	De letj steäwi Blaisoldoat (3)	
301	August	1989	27	N. Å.		Der Badeführer 1889	
302	September	1989	14	N. Å.	N. Å.	Vor zehn Jahren verstarb Maria Leitgeber-Dähn	Maria Leitgeber-Dähn beim Altenfeier im März 1973
303	Oktober	1989	10	N. Å.	N. Å.	Übersicht und Würdigung des schriftstellerischen Werkes von Maria Leitgeber-Dähn (2)	Maria Leitgeber-Dähn vor dem Haus von Tante Nan im Lung Wai
303	Oktober	1989	11	N. Å.	N. Å.	Vorläufige Bibliographie der im „Helgoländer“ veröffentlichten helgoländischen Texte von Maria Leitgeber-Dähn (Nr. 133, Aug. 1975 – Nr. 303, Okt. 1989)	
304	Nov.	1989	12	N. Å.	N. Å.	Das schriftstellerische Werk von Maria Leitgeber-Dähn (3)	
304	Nov.	1989	12	N. Å.	H. C. Andersen/Maria Leitgeber-Dähn	De letj steäwi Blaisoldoat (4)	
304	Nov.	1989	13	N. Å.		Der kleine Badeführer aus dem Jahre 1889	
305	Dezember	1989	17		N. Å.	Wettbewerb: Skriuw Halunder om Prüs!	
305	Dezember	1989	32	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Sapskiil (mit deutscher Übersetzung)	Die kleine Maria 1907
305	Dezember	1989	33-34		Grimm/Maria Leitgeber-Dähn	Künnerhörn: Steerndoalers	
305	Dezember	1989	34			Der kleine Badeführer aus dem Jahre 1889	
306	Januar	1990	12	N. Å.	Kurt Friedrichs	Halunder Feersnakkerstekken (9):	

306	Januar	1990	13		N. Å.	Beseek fan 'e Gotliipen - Hoamkes en de Groaf Helgoländer Straßennamen. Zur Rechtschreibung der helgoländischsprachigen Namen	
306	Januar	1990	14		N. Å.	Der kleine Badeführer aus dem Jahre 1889	
307	Februar	1990	14		N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn Ferhiirn uun Fremmen – De Grineigentümers	
307	Februar	1990	15		N. Å.	Carmen Streithof-Singer Mais dan no?	
308	März	1990	16-17		N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn Ferhiirn uun Fremmen – De Grineigentümers (2)	Maria vor dem Haus von Anna Cath. Boymann 1937
308	März	1990	17		N. Å.	Beerigerbül it 'et Djooar 1940	Konfirmandenbild 1940
309	April	1990	16		N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn Ferhiirn uun Fremmen – De Grineigentümers (3)	
310	Mai	1990	10		N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn Sibyllchen, deät niidli letj Muskantenkin	
310	Mai	1990	11		N. Å.	„Rüm Hart, kloor Kimmen!“	
311	Juni	1990	12		N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn Sibyllchen, deät niidli letj Muskantenkin (2)	
311	Juni	1990	13		N. Å.	„De Dwarsloopers“ – beste Nachricht seit langem	
311	Juni	1990	16-17		N. Å.	N. Å. Plan der Insel Helgoland aus dem Jahre 1886	
312	Juli	1990				kein Halunder-Spreek	
313	August	1990	62		N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn Kaars'n herrem Liisk en Alice	Die Kaiserstraße um 1910
313	August	1990	63		N. Å.	Carmen Streithof-Singer En heel oolung Stek	
313	August-Ausgabe II	1990				kein Halunder-Spreek	
315	September	1990	11		N. Å.	Aus dem Badeführer des Jahres 1889	
315	September	1990	12		N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn Kaars'n herrem Liisk en Alice (2)	a) Marias Freundinnen-Cruw b)

							Die Mathies-Terrasse mit „Empress of Austria“ und „Villa Annie“
316	Oktober	1990	16	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Kaars'n herrem Liisk en Alice (3)	
316	Oktober	1990	16		N. Å.	Deät Jubiläum	
316	Oktober	1990	17	N. Å.	Mina Borchert	De Kürbis	2 Fotos von der Aufführung von „De Kürbis“
316	Oktober	1990	18	N. Å.		Helgolände Adressbuch 1889	Südstrand mit Schaluppe (Stich)
317	Nov.	1990	12	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Kaarsen herrem Liisk en Alice (4)	
318	Dezember	1990	20	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Sek faini Naibersen	Mathies-Terrasse vor dem 1. Weltkrieg
318	Dezember	1990	21		N. Å.	Ein neuer helgoländischer Gedichtband: Letj Foameler en letj Blömken. Halunder Faarsken, itsocht fan James Pakross med Oawersattungen uun 't Diitsk fan James Krüss en itklept Büln fan Christa Panse	Umschlagbild des Gedichtbands
318	Dezember	1990	21	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Wat tuleart tu Sönnerkloas	
318	Dezember	1990	54		N. Å.	Melkersweg im juli 1939	Melkersweg
318	Dezember	1990	62		N. Å.	Kulturschutz für das Friesische gefordert	
319	Januar	1991	8	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Inferdjetten	Dora Wilmer-Amelung, Maria Lührs-Amelung, Anni Claasen (?) währed des Wiederaufbaus
320	Februar	1991	12	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Kat en Müs - En Feersnakkerstek fer Künnner	
320	Februar	1991	13		N. Å.	Ein neuer helgoländischer Gedichtband (3)	
321	März	1991	12	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Uun Wedel	
321	März	1991	12		N. Å./E. M. Dahl	Deät Lun - en Büln fer de kresselk Kark	
		1991					

321	März	1991	13		N. Å.	1941 gab es kein Konfirmandenbild	a) Schülerinnen und b) Schüler des Konfirmandenjahrgangs 1941 mit Lehrer Panse c) Klassenzimmer mit Panse
322 a	April	1991	14	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Uun Wedel (2)	
323	Mai	1991	12	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Uun Wedel (3)	
323	Mai	1991	13	N. Å.	Wilhelm Busch/James Krüss	Maks en Morits herrem seeben Greowhaiten en deät En dearfan	Zeichnungen aus dem Original von Wilhelm Busch
323	Mai	1991	14		N. Å.	Zur helgoländischen "Max & Moritz"-Übersetzung von James Krüss	
324	Juni	1991	14	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Uun Wedel (4)	
324	Juni	1991	15	N. Å.	Wilhelm Busch/James Krüss	Max en Moritz - De uur Greowhait	Zeichnungen aus dem Original von Wilhelm Busch
325	Juli	1991	16	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Uun Wedel (5)	
325	Juli	1991	16	N. Å.	James Krüss	Der Brief von James Krüss	Faksimile des Briefes von Krüss
325	Juli	1991	17	N. Å.	Wilhelm Busch/James Krüss	Max en Moritz - Dör Greowhait	Zeichnungen aus dem Original von Wilhelm Busch
326	August	1991	24	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Uun Wdel (6)	Helgoländer auf Besuchsfahrt zur zerstörten Insel
326	August	1991	25	N. Å.	Max Dähn	En Lusfoort	
327	September	1991	12	N. Å.	Carmen Streithof-Singer	Uun Wedel (7)	
327	September	1991	12	N. Å.	Max Dähn	En Lusfoort (2)	
327	September	1991	13	N. Å.	Wilhelm Busch/James Krüss	Max en Moritz - Fear Greowhait	Zeichnungen aus dem Original von Wilhelm Busch
328	Oktober	1991	8	N. Å.	Carmen Streithof-	Frailoachet	Schensky-Foto "Sturmnacht"

					Singer		
328	Oktober	1991	9	N. Å.	Wilhelm Busch/James Krüss	Max en Moritz - Füfs Greowhait	Zeichnungen aus dem Original von Wilhelm Busch
329	Nov.	1991	8	N.Å.	Carmen Streithof-Singer	Huaachens	Schnsky-AK Südstrand, Stempel 12.7.1902
329	Nov.	1991	8		N. Å.	Ii Spreekhörn (heilig)	
329	Nov.	1991	9	N. Å.	Wilhelm Busch/James Krüss	Max en Moritz - Sös Greowhait	Zeichnungen aus dem Original von Wilhelm Busch
330	Dezember	1991	30	N. Å.	Hans Frank Heikens	Gedicht von der Hungersnot auf Helgoland im Eiswinter 1840/41 - mit Erläuterungen von N. Å.	Unter- und Oberland alte Ansicht
330	Dezember	1991	31		N. Å.	Ii Spreekhörn (Unsere Sprachecke) Die BEzeichnungen des Körpers und seiner Teile im Helgoländischen	
330	Dezember	1991	32	N. Å.	Wilhelm Busch/James Krüss	Max en Moritz - Leäs Greowhait	Zeichnungen aus dem Original von Wilhelm Busch
331	Januar	1992	12	N. u. R. Å.	Carmen Streithof-Singer	En Pot fol Farrow	a) "Empress of Austria" und Skitsled b) Strandbasar C. B. Denker
331	Januar	1992	13	N. u. R. Å.	Kurt Friedrichs	Halunder Feersnakkerstekken 10 Haihoggeln med Karl Hagenbeck	
332	Februar	1992	20	N. u. R. Å.	Mina Borchert	De Fallem	
332	Februar	1992	20	N. u. R. Å.	Kurt Friedrichs	Halunder Feersnakkerstekken (11)	a) Brücke mit Brückenkapitän Ooik b) Helgoland-Plan Verlag Goldschmidt, Berlin c) Westklippe mit Schutzmauer
333	März	1992	13	N. u. R. Å.	Mina Borchert	De Fallem (2)	a) und b) de Heefen vor dem 1. Weltkrieg c) früher vor dem Kurhaus

333	März	1992	14	N. u. R. Å.	Carmen Streithof-Singer	Weat moaket	
333	März	1992	14	N. u. R. Å.	Kurt Friedrichs	Halunder Feersnakkerstekken (12) [Spielen mit Schiffen und Groschen am Kurhaus] (mit Worterklärungen)	
333	März	1992	15		N. Å.	Deät Beerigerbül 1937	Konfirmandenbild 1937
334	April	1992	12	N. u. R. Å.	Carmen Streithof-Singer	Tree letj Spriin'n	Alte Ansicht auf Südstrand und Falm
334	April	1992	13	N. u. R. Å.	Kurt Friedrichs	Halunder Feersnakkerstekken (13) Elektrisch Leäch	a) Halunder Weeterkantgassen om-en-bi 1900 b) Elektrizitätswerk Helgoland
334	April	1992	13	N. u. R. Å.	Mina Graszinsky	Peteroleum	
335	Mai	1992	12-13	N. u. R. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De Brant uun Eilers siin Bakkerai	a) "Berliner Hof" u.a. um die Brandstelle b) Brandstelle mit Ahornbäumen
335	Mai	1992	13	N. u. R. Å.	Carmen Streithof-Singer	Letj Ölk	
336	Juni	1992			Kein Halunder Spreek		
337	Juli	1992	12	N. u. R. Å.	Mary Franz	Deät Motdjül	Siemensterrasse vor dem 1. Weltkrieg
337	Juli	1992	13	N. u. R. Å.	Harry Ohlsen	Deät Leet fan [de] oolung Tid'n (mit Erläuterungen)	
338	August	1992	16	N. u. R. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De letj James	
338	August	1992	17	N. u. R. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Hünnerk (1)	
339	September	1992			Kein Halunder Spreek		
340	Okt ober	1992	12	N. u. R. Å.	Carmen Streithof-Singer	Deät mut weer gudmoaket wür!	

341	Nov.	1992	8	N. u. R. Å.	Carmen Streithof-Singer	Miin iaars Skuulrais	Helgoländer Reede in Vorkriegszeit mit 3 Dampfern
341	Nov.	1992	9	N. u. R. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Hünnerk (2) (mit sprachlichen Erläuterungen)	Innenansicht Mokka-Stuben vor 1940
342	Dezember	1992	26	N. u. R. Å.	Carmen Streithof-Singer	Deät aaltu schtjüllli Ditjen	Alte Helgoländer Kirche im Winter
342	Dezember	1992	27	N. u. R. Å.	Carmen Streithof-Singer	Emil	a) AK Helgoländer Fährhaus b) Weihnachtsbaum am Kino
342	Dezember	1992	27	N. u. R. Å.	Carmen Streithof-Singer	Emil (Ballade auf Deutsch)	
343	Januar	1993	10-11	N. u. R. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Hünnerk (3) (mit Worterklärungen)	a) AK mit Segelbooten und Binnenhafen b) Innenansicht "Nordseelust"
343	Januar	1993	12	N. u. R. Å.	Carmen Streithof-Singer	Ho de Pee'n djam tu herrem Neem küm	Innenansicht "Fährhaus"
344	Februar	1993	10	N. u. R. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Hünnerk (4)	Maria Dähn vor dem Haus von Tante Nan
344	Februar	1993	11	N. u. R. Å.	Kurt Friedrichs	Halunder Feersnakkerstekken (14) - Halunder Huaachensneemen	AK Südstrand mit Strandbazar und Booten
344	Februar	1993	11		N. Å.	Was bedeutet helg. <i>Huaachensneem</i> eigentlich?	
345	März	1993	8		N. Å.	Konfirmationsjubiläen	Konfirmandin im Abendmahlkleid
345	März	1993	8-9		N. Å.	De Beerigerbüln fan 1928 en 1933	a) Konfirmandenfoto 1928 b) 1933
345	März	1993	18	N. u. R. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Hünnerk (5) (mit Worterklärungen)	Hinnerk Migelsen [richtig: Emit Michelsen]
345	März	1993	19	N. u. R. Å.	Kurt Friedrichs	Halunder Feersnakkerstekken (15) - De "West Munham"	Verladung der Maissäcke
346	April	1993	12-13	N. u.	Maria Leitgeber-Dähn	Hünnerk (6)	a) Pension Mailänder und

				R. Å.			Oberland-Bazar b) Lund Wai
346	April	1993	13	N. u. R. Å.	Kurt Friedrichs	"Topa-Topa" en "Aviso Grille" (16)	
347	Mai	1993	24		N. Å.	Helgoländische Sprache ist bedroht	
347	Mai	1993	25	N. u. R. Å.	Kurt Friedrichs	Halunder Feersnakkerstekken (17) - De Tumoaten fan 'e Zuria	Gestrandete Zuria vor Helgoland
348	Juni	1993	12	N. u. R. Å.	Carmen Streithof-Singer	Hen tu luuken, wat dear nais es	a) Husumer Str. b) Nuurlun mit nördlichem Oberland
348	Juni	1993	13	N. u. R. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Hünnerk (7)	
349	Juli	1993	18	N. u. R. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Hünnerk (8)	
349	Juli	1993	18		N. Å.	Literarisches Mosaik	
349	Juli	1993	18		N. Å.	Nachtrag zu "Halunder Spreek" in Nr. 348	
349	Juli	1993	19		N. Å.	Sprachliches Mosaik	
350	August	1993	14	N. u. R. Å.	Carmen Streithof-Singer	Olligen	
350	August	1993	14		N. Å.	Helgoländer Privatfotos	4 Fotos aus Gerda Glaasen-Lorenzens Glaasen Fotoalbum
350	August	1993	15		N. Å.	Berichtigungen zu "Halunder Spreek" in Nr. 349	
351	September	1993			Kein "Halunder Spreek"		
352	Oktober	1993	6-7		N. Å.	Die Sammlung und Erhaltung alter Fotografien von der Insel Helgoland	a) Helgoländer Nationaltanz b) und c) 2 Variaten "Helgoländer Heiratsantrag" d) Stina Eilers
352	Oktober	1993	10	N. u. R. Å.	Carmen Streithof-Singer	En frem man uun Nooad	a) Helgoländer Kirchenchor z. Z. Pastor Weides b) "Atlantis" im Sturm
353	Nov.	1993	12	N. u.	Carmen Streithof-	De letj Iil	a) Carmen Streithof-Singer b)

				R. Å.	Singer		Der Waldkauz
354	Dezember	1993	25	N. u. R. Å.	Carmen Streithof-Singer	De Weeterman	
354	Dezember	1993	25	N. u. R. Å.	Katharina Werner geb. Friedrichs ("Pepper")	Hollah! (en Greetnis tu Sönnerkloas)	a) Ka Friedrichs und Elli Niemeyer als Kellnerin b) Ka Fr. Schensky-Foto 1934
354	Dezember	1993	26-27		N. Å.	Alte Helgoländer Fotografien	a) G. Friedrichs: Westklippe b) Fr. Schensky Michel Erich Krüß mit Fischkarren c) Helgoländer Fährhaus d) Helgoländer im "Fährhaus" 1905
354	Dezember	1993	41		(N. Å. ohne Angabe)	Das Helgoländische Gebrauchswörterbuch	
355	Januar	1994	10-11	N. u. R. Å.	Heinz Dähn	Snigölken (mit Worterklärungen)	a) Bremer Str. im Schnee b) Cobers Dähn c) Nuurlun mit Ossenbuud d) Husumer Str.
356	Februar	1994	10-11	N. u. R. Å.	Kurt Friedrichs	Wonterfergneegen iip Lun (18)	a) u. d) Schlittenfahren in der Kirchstr. b) u. c) 2 AKs Eisbahn bei Haubitzen e) Bahn zum "Reiflaufen"
356	Februar	1994	11		N. Å.	Begleittext zu den Fotos	
357	März	1994				Kein "Halunder Spreek"	
358	April	1994	18		N. Å.	<i>Beerigers</i> und <i>tu beerigen keem</i> - Ein Beitrag zum Helgoländer Brauchtum um die Konfirmation	Goldene Konfirmation in der alten Kirche
358	April	1994	19		N. Å.	Die Helgoländer Konfirmation des Jahres 1929	Konfirmandenfoto
358	April	1994	19		N. Å.	Keine Konfirmandenbilder 1924 und 1944	Leni Krüß verh. Goemann im "Witkleet"
358	April	1994	19		N. Å.	Konfirmandenliste 1929	

358	April	1994	20		N. Å.	Beerigerbül 1934	Konfirmandenfoto
359	Mai	1994	20	N. u. R. Å.	Kurt Friedrichs	Mensken tu ferkoopen (19)	Gruppenbild Fam. Friedrichs
359	Mai	1994	21		N. Å.	25 Djooar Halunder-Spreek-Oarbooid	
360	Juni	1994	14	N. u. R. Å.	Kurt Friedrichs	Eugenie, Redder uun Nooad (20: 1)	a) Gäste Kapern b) Bio und "Graf Moltke" bi Nuurlun
361	Juli	1994	16	N. u. R. Å.	Kurt Friedrichs	Eugenie, Redder uun Nooad (20: 2)	
361	Juli	1994	16	N. u. R. Å.	Carmen Streithof-Singer	Ii Halunder Spreek (Gedicht)	
362	August	1994	12-13	N. u. R. Å.	Carmen Streithof-Singer	Ii Groofoor	a) Leopold Friedrichs mit 2 Hummern b) Luuiken bi de Bräi
362	August	1994	12	N. u. R. Å.		Demolishing Germany's North Sea Ramparts (mit dt. Übers. von Montigny)	Leopold Friedrichs mit jungem Mann vor einer Bude mit Tiiner
363	September	1994	20	N. u. R. Å.	Kurt Friedrichs	Claus Denker (21)	a) Claus Denker im Ölzeug b) Jasper Hornsmann, Arthur Ewerling, Claus Denker, Tommy Hamkens im Boot an der Brücke
363	September	1994	21		N. Å.	Vorfahren und Nachkommen von Claus Denker	a) Lisel und Hinni Denker mit Stammgästen b) Lisel D. mit Gästen c) Alma und Claus D. mit Soldatenabordnung 1936 d) Hinni D. auf Hummerkästen
364	Oktober	1994	12		N. Å.	15. Todestag Maria Leitgeber	
365	Nov.	1994	10-11	N. u. R. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Stiintjen (mit Übersetzungshilfen)	a) Von-Aschen-Str. b) Maria, Katarina Denker und Ehemänner c) Hochwasser am "Alexadra"
365	Nov.	1994	11	N. u. R. Å.	N. Å.	"De Swins-Kompanie" Foto mit Erläuterungen	De Swins-Kompanie
366	Dezember	1994	26-27	N. u.	Maria Leitgeber-Dähn	Stiintjen (2), mit Übersetzungshilfen	a) AK Jacob Krüss Aeuckens ,

				R. Å.			Nr. 26: Partie vom Südstrand und vom Falm b) G. Friederichs: Treppe und Falm (ohne Fahrstuhl) (1885)
367	Januar	1995	10-11	N. u. R. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Stiintjen (3)	a) Aussicht vom Falm zur Düne b) Unterland, gr. Treppe, Falm ...
367	Januar	1995	11		N. Å.	Vertauschte Bildunterschriften (Korr. Zu Nr. 366)	
368	Februar/ März	1995	20-21	N. u. R. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Stiintjen (4) [Mit Hilfen zur Übersetzung von N. Å.]	Die Helgoländer Kirche zur Zeit der Trauung Stinchens
369	März	1995	16-17	N. u. R. Å.	Kurt Friedrichs	As deät Lun weer apbuwwet wür skul (22)	a) Helgoland im Winter 1963 b) Südstrand vor 1957 c) Treppe mit Unterland vor 1957 d) Franz Siemens
369	März	1995	17		N. Å.	Zwei helgoländische Texte von August Kuchlenz [Der verlorene Sohn]	August und Millie Kuchlenz
369	März	1995	20		N. Å.	Deät Halunder Beerigerbül 1935	Konfirmandenbild 1935
370	April	1995				Kein "Halunder Spreek"	
371	Mai	1995	8		N. Å.	Deät Beerigerbül fan 1930	Konfirmandenbild 1930
372	Juni	1995	12-13	N. u. R. Å.	Carmen Streithof-Singer	Uun Meddelskuul	a) A. Rinsche b) Lehrerkollegium 1938 c) Kirchenchor Mitte der 30er Jahre
373	Juli	1995				(aus Platzgr. kein "Halunder Spreek")	
374	August	1995	12	N. u. R. Å.	Heinz Dähn	De Blihemmelfink - en Stek fer ii Letjen	Blaukehlchen (Zeichnung)
375	September	1995				Kein "Halunder Spreek"	
376	Oktober	1995	14	N. u. N. Å.	Mary Franz	Beenek her Hoadskolluk (mit Worterkl.)	a) "Villa Mary" b) Mary Franz
377	Nov.	1995				Kein "Halunder Spreek"	
378	Dezember	1995	31	N. u.	Carmen Streithof-	Bloot ni med frem Künner snakke!	a) Farbenhandlung Max Singer

				R. Å.	Singer		b) Harro, Miischen und Carmen auf der Düne c) Nackedei Antje
378	Dezember	1995	26-30		N. Å.	Überlebenschancen des Helgoländischen	a) Nordfriisk Instituut b) und c) Lehrkraftrunde bei der Sternfahrt d) Schulklasse mit Bettina Köhn e) Nils und Ritva Å. im Institut f) Probe aus dem helg. Wb.
379	Januar	1996	10	N. u. R.Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Neptun siin Kees [1]	
380	Februar	1996	13	N. u. R.Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Neptun siin Kees (2)	
380	Februar	1996	13		N.Å.	Preisausschreiben: Friesische Theaterstücke	.
381	März	1996	10	N. u. R.Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Neptun siin Kees (3)	
382	April	1996	18		N.Å.	Über „Huaachensneemen“ im allgemeinen und „Ming“ im besonderen	
382	April	1996	19		N.Å. (ohne Angabe)	De Beerigerbül fan 1936	Konfirmandenfoto
382	April	1996	20-21		N.Å.	Die Konfirmation des Jahres 1936. Damals fand zum ersten Mal auch die goldene Konfirmation auf Helgoland statt	a) Konfirmanden auf dem Kirchhofsweg b) Gruppe junge Konfirmanden c) Strassenplan Helgoland um 1936
382	April	1996	22		N.Å.	„Erinnerungen an Helgoland“. Ein Leporelloalbum mit Helgoland-Motiven des Hofphotographen Friederichs	a) Umschlag Leporello b) Panorama von der Düne c) Leuchtturm
383	Mai	1996	14-15	N.Å.	Christine Kretzler-Kanje	Ein „Halunder Foamel“ erinnert sich (1)	a) Rudder der Fam. Kanje b) Hinni und Christine auf dem Kiil-Deckel c) Großvater H.E. Kanje mit Hinni 1927

383	Mai	1996	3		N.Å.	Nachtrag zum „Beerigerbül 1936“	
385	Juli	1996	16-17	N.Å.	Christine Kretzler-Kanje	Ein „Halunder Foamel“ erinnert sich (2)	a) Windriig auf der Leine b) Haus von Peter und Hinni Kanje
385	Juli	1996	17		N.Å.	Zu den Fotos	
387	September	1996	12-13	N.Å.	Christine Kretzler-Kanje	Ein „Halunder Foamel“ erinnert sich (3)	a) Grogrunde in der „Quelle“ b) Großvater 1932 c) Helgoländer Gutscheine
389	Nov.	1996	14	N.Å.	Christine Kretzler-Kanje	Ein „Halunder Foamel“ erinnert sich (4)	Christine und Hinrich Kanje 1937
389	Nov.	1996	14		N.Å.	Nachtrag zu zwei historischen Fotos	
390	Dezember	1996	24	N.Å. (ohne Angabe)	James Krüss	Deät Halunder Wiinachen-Abc	James Krüss liest in der Helgoländer Inselbücherei
390	Dezember	1996	45	N.Å.	Christine Kretzler-Kanje	Ein „Halunder Foamel“ erinnert sich (5)	Familie Peter Kanje, Weihnacht 1943
391	Januar	1997	8	N. u. R.Å.	Carmen Streithof-Singer	Rekwai langs	a) Rekwai b) Hinni Kanje im Rekwai
391	Januar	1997	9		N.Å.	Zu den Fotos	
392	Februar	1997	12	N. u. R.Å.	Nickels Wiechers, Jasper Luth, Werner Stichtenot	Floiter-Karneval 1978	a) Nickels Wiechers, Jasper Luth, Werner Stichtenot b) wie a)
393	März	1997	14	N. u. R.Å.	Heinz Dähn	Toagsat bi de Hallem (1)	Cobers Dähn mit Sohn Max 1953
393	März	1997	15		N.Å.	Ii Spreekhörn: helg. <i>Balkiiners</i> ‚Grubenhölzer (als Treibgut)‘	
393	März	1997	16-17		N.Å.	Beerigerbül des Jahres 1932	a) und b) 2 Gruppenbilder c) Frieda Klings mit Bruder Guschi 1932
394	April	1997	12-13	N. u.	Heinz Dähn	Toagsat bi de Hallem (2)	a) Henry Dähn mit Söhnen

				R.Å			Anfang 1940er b) Claus „Busch“ Rickmers und Jasper Paul Denker c) Christel und Henry Dähn
394	April	1997	13		N.Å.	Zu den Fotos	
395	Mai	1997	12-14	N. u. R.Å.	Carmen Lennartz	Ho wi de Angriff oawerlewwet hoa	a) zerstörtes Helgoland b) Weddigenstr. Anfang der 30er Jahre c) Carmen und Helmut Lennartz
395	Mai	1997	14	N.Å.	Eta Hardersen	De 18. April 1945	a) Villa Hansen b) 4 Generationen Hansen 1950 in Hörnum
395	Mai	1997	14		N.Å.	Zu den Fotos	
396	Juni	1997	8-9	N. u. R.Å.	Heinz Dähn	Ho man iip Lun Pörn turechmoaket	a) AK Thatens Dünenpavillon 1911 b) Peter und Eduard Thaten
396	Juni	1997	9		N.Å.	Zu den Fotos und den letzten Generationen	Peter Thaten mit Tochter Anna und Dackel Lotte
397	Juli	1997	16		N.Å.	Zu den ältesten Helgoländer Familiennamen. Die „Patronymika“ vom Typ Bartz / Harlichs, Rickmers, Heikens / Payens und Keiken / Thaten	
399	September	1997	16		N.Å.	Die erste Helgoländer Dichterin: Anna Catharina Becker-Lorenz (1836-1919)	a) Anna C. Becker Scherenschnitt b) AK Brautbetttragen
399	September	1997	17	N.Å.	Anna Catharina Becker-Lorenz	Zum Polterabendfeste der Tochter einer Helgoländerin	
400	Oktober	1997	14	N. u. R.Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Hubert siin tam Kub	
400	Oktober	1997	14	N. u. R.Å.	Mina Borchert	Tau Gebuursdaiswensken uun Faarsken	

400	Oktober	1997	15	N.Å.	Maria Mailänder (mit dt. Übers. von N.Å.)	„Wan wi al keen Dren mear hoa, ...“	Alwine Krüß, geb. Holtmann mit 4 Kindern 1945 in Pinneberg
400	Oktober	1997	16		N.Å.	Verweigerung der Minderheitssprache durch Kinder – Was können Eltern tun?	
400	Oktober	1997	16	N.Å.	Heinz H. Menge	Warum sollten Kinder eine lokale Kleinsprache wie das „Halunder“ lernen?	
401	Nov.	1997	12-13	N. u. R.Å.	Heinz Dähn	Önner ’e Hörn langs om Skitten (1)	Skitten med FÜRrit
401	Nov.	1997	14		N.Å.	Ii Spreekhörn – 2. <i>Skit</i> , der helg. Name der Lumme	
402	Dezember	1997	44-45	N.Å.	Victor Kretzler	Unsere Hochzeit im Krieg auf Helgoland	Hochzeitfoto vor der Kirchentür
402	Dezember	1997	52-53, 55-56	N.Å.	Dietrich Hofmann	Bei „Ool Heow“ unweit des Witte Kliff lag im Mittelalter eine Kirche	a) Joh. Mejers Helgoland-Karte 1639 b) Die Besiedelung des Felsstrandes ... (Kartenskizze)
403	Januar	1998	6	N. u. R.Å.	Heinz Dähn	Önner ’e Hörn langs om Skitten (2)	Henry Dähn auf Seevogeljagd
403	Januar	1998	7	N.Å.	Heinz Dähn	Ho iip’n 9. Djannewoore 1919 tree halunder Djonggassen önner Skittenhörn ferdrunken sen – En poor letj Stekken fan Finkenwen’n en de Netsen fan Finken tufeern iip Lun – Bismarck fin broadet Welsteraier tu Freestik	
404	Februar	1998	16-18	N. u. R.Å.	N.Å.	Die Helgoländer Familie „Plum“ Hansen	a) Hochzeitsgesellschaft Hansen/Herzberg 1895 b) Kirche und Begräbnisplatz Helgoland 1895
404	Februar	1998	18		N.Å.	Zu den Fotos	3 Generationen „Plum“ Hansen 1889
405	März	1998	18-20	N. u. R.Å.	N.Å.	Die Helgoländer Familie „Plum“ Hansen (2)	a) bei den Großeltern 1904 b) 4 alte Herren vor der Gepäckhalle (30er Jahre) c) R. Pommerening

							und Frau Wilhelmine Hansen
405	März	1998	20	N. u. R.Å.	N.Å.	Zu den Fotos	a) Jacob Pay Hansen 1913 b) Jacob und Mary Hansen 1914 c) Peter Pay Hansen 1941 d) Paul Hansen Kurhausrest. 1957 e) Paul H. vor Wiesbaden 1961
406	April	1998	10	N. u. R.Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Halunder Skitniisen en Tunarbreeken (1)	Cobers, Johanna, Maria Dähn und Herr Haas (Aug. 1937)
406	April	1998	11		N.Å.	Die Helgoländer Familie Helmke	a) Haus Austria b) Innenansicht Laden Peter Wilhelm Dähn c) William Helmke
406	April	1998	12		N.Å.	Auch auf Helgoland gab es eine Druidenloge	Mitglieder Druidenloge um 1930
407	Mai	1998	8	N. u. R.Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De Rais noa de Wiiken	Maria Dähn und Anna Franz in Tracht am Strand 1924
407	Mai	1998	9	N.Å.	Klaas Bruinsma	Helgolân (Gedicht, mit dt. Übersetzung von N.Å.)	
407	Mai	1998	9	N.Å.	Marten Sikkema	Helgolân (Gedicht, mit dt. Übersetzung von N.Å.)	
408	Juni	1998	10-11	N. u. R.Å.	Meta Schoepp/Maria Leitgeber-Dähn (helg. Übersetzung)	Skep uuun Strun (Kap. 2) Frau Sürri gungt om iip Lun (1)	Fischerhäuser Oberland Beginn der 30er Jahre
409	Juli	1998	14	N. u. R.Å.	Meta Schoepp/Maria Leitgeber-Dähn (helg. Übersetzung)	Skep uun Strun (Kap. 2) Frau Sürri gungt om iip Lun (2)	
409	Juli	1998	15		N.Å.	Helgoländer Häuser und ihre Bewohner. Ein Nachtrag zum Helgoländer Nr. 408	a) Waltraut Eilers, Windstr. 521 b) Windstr. c) Villa Käthe (Lohmeyer)
411	September	1998	16-17	N. u. R.Å.	Meta Schoepp/Maria Leitgeber-Dähn (helg. Übersetzung)	Skep uun Strun: De Lung Jammer (1)	Der Lange Jammer 1864

412	Oktober	1998	14-15	N. u. R.Å.	Meta Schoepp/Maria Leitgeber-Dähn (helg. Übersetzung)	Skep uun Strun: De Lung Jammer (2)	Der Lange Jammer 1842 (Litho)
413	Nov.	1998	10	N. u. R. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Skep uun Strun. De Lung Jammer (3)	Ölgemälde Christan E. B. Morgenstern (1851)
413	Nov.	1998	11	N. u. R. Å.	Cober bzw. Johanna Dähn	En Kos iip Aaremhüsbooakem	
413	Nov.	1998	11	N. u. R. Å.	N. Å.	Antje Lorenz-Boymann und ihre Verwandschaft	Portraits von Johanna Singer und Cobers Dähn (um 1905)
414	Dezember	1998	25		N.Å.	„Meta Schoepp – eine deutsche Tragödie“	
414	Dezember	1998	31		N.Å.	Zwei Veröffentlichungen zur älteren Geschichte Helgolands: „Helgoland im Mittelalter“ und „Atlantis’ Untergang“	
415	Januar	1999	17	N. u. R.Å.	Paula Sauerborn	En Maskenball iip Lun	a) Emil Möckel und sein „Sächsischer Bazar“ 1928 b) J.W. Sältzer vor dem 1. Weltkrieg
415	Januar	1999	17	N. u. R.Å.		Uun ii Ootens	Paula Franz 1920
415	Januar	1999	18		N.Å.	Recherchen und Fotodokumentationen	a) Jonn Batters s“Friesischer Bazar“ b) Anzeige „Sächsischer Bazar“ c) Faksimile: Helgoländer Jubiläumsmarsch
415	Januar	1999	19		N.Å.	Die Helgoländer Familiennamen Bauch und Schaut	a) Daniel Franz („Toaks“) und b) Perke Schaut als Verlobte
415	Januar	1999	20		N.Å.	Die nächsten Vorfahren von Paula und Anna Franz („Toaks“)	a) Maria Anders geb. Hahn b) Peter Bauch in seiner Jolle “Erich” 1933 c) Lokal von H. Lührs d) Pinkus Eiergrogstube, Albertstr. innen und außen
416	Februar	1999	9	N. u.	Wilhelmine Graszynski	Deät Lun!	W. Graszynski mit Gruppe vor

				R.Å.			dem Fährhaus
416	Februar	1999	10		N.Å.	Zum Gruppenfoto	a)Badegäste von Piter und Guntje Nickels Auguste-Viktoria-Str. b) „Deutsches Haus“ c) Guntje Nickels geb. Rickmers mit Paul
416	Februar	1999	11		N.Å.	Daniel Bohns Aueckens – Zu Daniels 80jähriger Geburtstagsfeier! vom ältesten Reedersohne	
416	Februar	1999	11		N.Å.	Berichtigungen und Nachträge zur Fotodokumentation in der Januar-Ausgabe	
417	März	1999	18		N. Å.	Die Jubiläums- Konfirmanden treffen sich Ostermontag	Konfirmandenfoto (?)
418	April	1999	8	N. u. R.Å.		Nachlese zur Fotodokumentation in der Januar- und Februar-Ausgabe	a) Perke Franz geb. Schaut b) Anna Franz, Viktor Michalik, Maria Dähn, Resi Muskatowitz
418	April	1999	8		N.Å.	Der Helgoländer Musikverein 1926	a) Claus Rickmers („Pee“) b)Helgoländer Musikverein 1926
418	April	1999	9		N.Å.	Aeucke Pay Broders	Aeucke Pay Broders im Fährhaus
420	Juni	1999	16	N. u. R.Å.	Max Dähn	De Inflatschoon iip Lun	Max Dähn um 1970
420	Juni	1999	17		N.Å.	Bibliographie der helgoländischen Texte von Max Dähn	Max Dähn Anfang 'e 50er Djooarn uun Finkenwaar
420	Juni	1999	17		N.Å.	Lorenz Dähn (1848-1937)	a)Nickels Bufo med Moats 1938? b) Stina Dähn
423	September	1999	10-11	N. u. R.Å.	Guschi Seitz	It 'et Lewwen fan en Halunder Foamel fan 'e Djooargang 1925	a) Bau der Landungsbrücke b) Goldene Hochzeit C. Magermann Keiken und Margaretha c) Krippenspiel d)

							Geschäftsjubiläum Keiken e) Auguste und Hans Seitz Hochzeitsfoto
423	September	1999	11		N.Å.	Der Helgoländer Familienname Keiken	
424	Oktober	1999	16	N. u. R.Å.	Mina Borchert	„De Karkfinken“ en uurs Stekken, wat djam riime en uk ni	
425	Nov.	1999	11	N. u. R.Å.	Aline Kröger- Hanselmann	Tau Stekken uun Riimelsen fan Aline Kröger-Hanselmann: Wan wi bi Stürrem koiere – Deät Stek fan ’e Sönnerkloas en de Omloopertid	zwei Bleistiftzeichnungen von Aline Kröger-Hanselmann
425	Nov.	1999	14-15		N.Å.	Helgoländer Familienforschung. die Halunder Krögers	a) Jann Denker Kröger b) Marie Kirstein geb. Kröger c) Erwin und Aline Hanselmann 1940 d) Jonn und Eta Kröger 1957 e) Max Kröger (Klack) mit Mädchen
425	Nov.	1999	15		N.Å.	Nachtrag und Berichtigung – Zum Einschulungsfoto 1923	
426	Dezember	1999	6		N.Å.	Glückwunsch zum Neujahr 1800	Faksimile Neujahrskarte
426	Dezember	1999	41	N. u. R.Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Sönnerkloas, Wiinachen en Wenskerdai uun ii Künnerdjooarn	Die 3 Dähn-Geschwister 1912
426	Dezember	1999	42-45	N.Å.	E., eine Helgoländerin	Wie eine junge Helgoländerin die Jahre 1939-1941 erlebte – Vier „Egodokumente“ (Briefe) hrsg. von Prof. Nils Århammar	a) Konfirmandenfoto 1936 b) Winterhilfswerk-Kegeln 1942 c) Helg. Mädchenriege d) Niels Brühning e) Bombardierung Unterland 15.10.1944 f) und g) Soldatenfrau Maria Leitgeber
427	Januar	2000	12-13	N. u. R.Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Miin Foort fan Marburg noa’t Lun (1971)	Maria Leitgeber-Dähn am Schreibtisch in Marburg
427	Januar	2000	13	N.Å.	Franz Högner	Die Weihnacht vor dem Ende (Was wir nicht vergessen sollten)	

427	Januar	2000	14		N.Å.	Ausgebombt auf Helgoland	Aquariumseingang Mai 1951
427	Januar	2000	14		N.Å.	Das Schicksal der Helgoländer Kriegsopfer dokumentieren!	
428	Februar	2000	14	N. u. R.Å.	Aline Kröger- Hanselmann	Deät Steck fan 'e Hölkers	a) As „Letj Kringelhölk“ iip 'e Floiter-Ball b) En Letjen nem? c) It 'e Sloff... d) Iirn-Kossdai Kröger
428	Februar	2000	15		N.Å.	Zu den Fotos	
428	Februar	2000	15		N.Å.	Ii Spreekhörn: Hölkers und Koksen	
429	März	2000	16		N.Å.	Halunder-Nachträge zu den Nov.- und Dezember-Ausgaben	Max Klack (Kröger)
430	April	2000	14-15	N. u. R.Å.	Aline Kröger- Hanselmann	Ii Mem her nai Sendaishud	a) Frauengruppe bi Nuurlun b) Dänenjunge mit dem nassen Hut (Zeichnung) c) Haus Kröger, Augustastr. 383 d) Aline 1939 e) Anna Bufe geb. Paul 1945 f) Am Strandbad Südhafen 1931
430	April	2000	15		N.Å.	Zu den Fotos	
430	April	2000	16		N.Å.	a) Nachträge zu der Dezemberausgabe b) Zu den „Hölkers und Koksen“	
430	April	2000	16-17		N.Å.	De halunder Beerigers uun 't Djooar 1940 – Unsere Konfirmanden 1940	a) Konfirmandenfoto 1940 b) Familie Heiden
431	Mai	2000	10	N. u. R.Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Professor Kuckuck en de „Oapelbooam“	a) Paul und Margarete Kuckuck um 1912 b) Börteboot „Bolina“ c) Die Lübecker Str. 1935
431	Mai	2000	10		N.Å.	Zu Prof. Dr. Paul Kuckuck und den Fotos	
431	Mai	2000	11	N.Å.	Viktor Kretzler	Mit einer Gruppe Schulmädchen ging es 1940 auf der „Medea“ nach Brunsbüttel	a) Wache auf MS „Medea“ b) Sapskuhlenweg/Hindenburgplatz 1935 c) Sapskuhlenweg/ Hindenburgplatz 1943

431	Mai	2000	11		N.Å.	Zu den Fotos	
432	Juni	2000	14-15	N. u. R. Å.	Maria Leitgeber-Dähn (Übers. von N. Å.)	Der Hochstapler Guthier auf Helgoland (1924)	a) Tante Nan und Maria 1926 b) Maria vor dem Gästehaus Boymann (1938) c) Lungwai um 1925 d) Unterland mit Landungsbrücke in den 30er Jahren
432	Juni	2000	15	N. u. R. Å.	N. Å.	Zu den Fotos	
433	Juli	2000	14-15	N. u. R. Å.	Maria Leitgeber-Dähn (Übers. von N. Å.)	Der Hochstapler Guthier auf Helgoland	a) Auf der Landungsbrück 1926 Maria Dähn und Resi (?) b) Friedhof der Heimatlosen iedhof Friedhof der Heimatlosen mit Gedicht c) Auf der Landungsbrück in den 30er Jahren
433	Juli	2000	15	N. u. R. Å.	Zu den Fotos		
434	August	2000	14	N. u. R.Å.	Elisabeth Mennich	Vor 25 Jahren: Fanpost an die „Halunder- Spreek“-Erzählerin	
434	August	2000	14	N. u. R.Å.		Faksimile: Der Kaiserstein 1891-1938	
434	August	2000	15		N.Å.	Der letzte englisch geboren Helgoländer und „der erste Rekrut Helgolands“	a) der erste Rekrut b) Max Aeuckens und Wilh. Hornsmann c) Mary und Theodor Hornsmann
437	Nov.	2000	12	N. u. R.Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Fan Spütten en Spüttung	Maria, Cobers en Max 1912
437	Nov.	2000	12		N.Å.	Worterklärungen	
438	Dezember	2000	42	N. u. R.Å.	James Krüss	Deät Kin bi Strun	Litographie (Faksimile)

438	Dezember	2000	42	N. u. R.Å.	James Krüss	Wiinachen-In (Gedicht)	
438	Dezember	2000	43	N. u. R.Å.	Louise Mrosek-Reimers	Zwei Briefe an die Halunder-Spreek- Erzählerin Maria Leitgeber-Dähn	a) Louise Reimers 1986 und b) 1920 c) Villa Eugenie (um 1900)
439	Januar	2001	14	N. u. R.Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Tu Dooat kümmen deer en Res	a) Südostspritze b) Blick von Oberland auf die Düne c) Felsrutsch am Nordostufer
439	Januar	2001	14		N.Å.	Zu den Fotos	
440	Februar	2001	6	N. u. R.Å.	Franz Schensky	Söstain halunder Skeppers tu Beseek uun Berlin (1892)	a) Claus Krüß auf der Landungsbrücke 1895 b) alte Postkarte mit Claus Krüß
440	Februar	2001	7		N.Å.	Zu den Fotos	
440	Februar	2001	7		N.Å.	Claus Krüß – Apotheker und Gemeindevorsteher Franz Michels – John Dörner	Claus Krüß
441	März	2001	18-19	N. u. R.Å.	Franz Schensky	En Denkmoal en de Cholera [mit deutscher Übersetzung]	a) Conversationshaus 1893 b) Vor dem Kurhaus 1900 c) Partie vom Südstrand
442	April	2001	16	N. u. R.Å.	Heineri Cloasen	Halunder Faarsken [mit deutscher Übersetzung von H.C.]	Männergesangverein Helgoland 1891
442	April	2001	17		N.Å.	Zum Foto vom MGV Helgoland 1891	
442	April	2001	17		N.Å.	Nachträge zu den Februar- und Märzausgaben	
442	April	2001	18		N.Å.	Der Konfirmandenjahrgang 1931	Pauline Hamkens, verh. Weddig als Konfirmandin
443	Mai	2001	10-12	N. u. R.Å.	James Krüss bzw. Martin Kirchner	Friisk Kantate [5 Lieder auf Helgoländisch und auf Deutsch]	
444	Juni	2001	14		N.Å.	Ii Spreekhörn. Zum „Halunder Abc“ [James Krüss]	
445	Juli	2001	14-16	N. u.	Maria Leitgeber-Dähn	De Honnertdjooarfiir 1926	a) Maria Dähn mit Anna C.

				R.Å.			Boymann b) Grundsteinlegung J.A. Siemens-Denkmal c) Einweihung Denkmal d) Yachtclubmitglieder mit Helgoländerinnen
445	Juli	2001	16		N.Å.	Die früheren Jubiläumsfeiern zur Badgründung	
446	August	2001	16-17	N. u. R.Å	Maria Leitgeber-Dähn	De Honnertdjoorfiir 1926 (2)	a) Umzug „Alte Nicolai-Kirche“ b) Umzug „Kirche“ und „Tischlerei“ c) Umzug „Schellfischfang“
446	August	2001	17		N.Å.	Zu den Fotos	
447	September	2001	9-10	N. u. R.Å	Maria Leitgeber-Dähn	De Honnertdjoorfiir 1926 (3)	a) Alex Otto als HvF – b) Mellinstr. 1926 – c) 2 kleine Trachtenmädchen d) Düne 1926 Flaggenhissen
447	September	2001	10		N.Å.	Zu den Fotos	
447	September	2001	11	N.Å.	Ernst Martin Dahl	„Iááre ii Heeregot“	
447	September	2001	11		N.Å.	Nachträge zu den Fotos in der Juli- Ausgabe	
448	Oktober	2001	14-15	N. u. R.Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De Honnertdjoorfiir 1926 (4)	a) Helgoländer Ehrenjungfrauen b) Einweihung J.A.S.-Denkmal c) „Belvedere“ und „Zum Kronprinzen“
448	Oktober	2001	15		N.Å.	Zu den Fotos	„Helgoländer Tischlerei“ 1926
449	Nov.	2001	6	N. u. R.Å.	Erna Claasen-Denker	Djoap Andreesen Siemens (125 Djoor turäi)	a) Erna Claasen (1952) – b) 9.8.1926 Einweihung J.A.Siemens -Denkmal
449	Nov.	2001	7		N.Å.	Zu den Fotos	Seglercrew (Aug. 1926)
450	Dezember	2001	43	N.Å.	Henry Dörner	Wie die Bandaneira bei Helgoland	Die Bandaneira (F. Sch.)

					(Übersetzung N.Å.)	verunglückte	
450	Dezember	2001	44	N. u. R.Å.	Henry Dörner	Ho de Bandaneira bi 't Lun tupal küm (18.12.1901)	Postkarte mit Strandung der B. (von F. Sch.)
450	Dezember	2001	45		N.Å.	Zu den Fotos	
450	Dezember	2001	47		N. Å.	Helg. Rudder – vom Ruder- zum Motorboot	AK: Helgoland vom Dampfer aus (1907)
452	Februar	2002	12-13	N. u. R.Å.	N.Å.	Zur helgoländischen Lyrik von James Packroß (†)	
453	März	2002				Kein Halunder Spreek	
454	April	2002	10-11	N. u. R.Å.	Mina Borchert	De Fallem (mti deutscher Übersetzung)	Schensky-Foto Ausguck am Falm
455	Mai	2002	16-17	N. u. R.Å.	Maria Leitgeber-Dähn	1) Drinkertid – 2) Om bi Nuurlun om en Seed Gölken	Nordstrand mit Schmutzbrücke Anf. 1920
455	Mai	2002	18-19		N.Å.	Ii Spreekhörn: Die helgoländischen Bezeichnungen der Mahlzeiten	Die Biologische Anstalt mit Peters-Denkmal
457	Juli	2002	16-17	N. u. R.Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Schandarm Pählke en Cobi siin Proppi	a) Husumer Str. 1912 b) Gendarm Pählke c) Pählke beim Kaiserbesuch
457	Juli	2002	17		N.Å.	Zu den Fotos und Personen	
459	September	2002	15-17		N.Å.	Vor fünfzig Jahren kamen 1500 Helgoländer zum ersten Heimattreffen auf die zerstörte Insel – Zum Bilderbogen	Bilderbogen mit 7 Fotos vom Heimattreffen
459	September	2002	15-16	N.Å.	Christian Janssen	Die Vorbereitungen auf Helgoland	
459	September	2002	16	N.Å.	unbek. vermutlich James Packroß	Glocken über Fels und Meer	
460	Oktober	2002	14-15	N.Å.	Kurt Friedrichs	Kurt Friedrichs erinnert sich an die ersten Radios der 1920er Jahre	a) Radiohören in Fam. Heinr. Friedrichs (1927) b) Klempnerwerkstatt (Rückseite) Hornsmann
461	Nov.	2002	10-11	N. u.	Michel Arnhold	Ho sös ingelsk Seelid'n bi Feggelsun fan	a) Heinrich Arnhold 1945 b)

				R.Å.		'e „Silvana“ bürrigen wür (1899)	„Silvana“ auf Reede
461	Nov.	2002	10		N.Å.	Die helgoländischen Tonbandaufnahmen für das "Deutsche Spracharchiv" (1965)	
462	Dezember	2002	46-50		N.Å.	Dr. James Packroß, Leben und Werk – Dem verdienten Wahrer und Mehrer des sprachlich-kulturellen Erbes der Helgoländer zum Gedenken	a) alte Siemensterrasse b) Bäckerei Packroß Siemensterrasse 51 c) Helgolandia d) Bäckerei 1926 e) Mutter und Schwestern vor Bäckerei f) Gottesdienst 30.5.1954 g) 1953 auf dem Friesentag
463	Januar	2003	11		N.Å.	Personenidentifikationen zum Bilderbogen vom 6./7. September 1952	
464	Februar	2003	9-12		N.Å.	Dr. James Packroß, Leben und Werk (2)	a) James P. 1965 b) J.P. mit Maria Dähn 1972 c) mit Sohn u. N.Å. 1975 d) mit Jacob Oelrichs und R.Å. 1980 e) mit den Geschwistern 1992
465	März	2003	10-11		N.Å.	Zwei Schensky-Bilder mit Althelgoländer Interieurs	a) Helgoländerin mit Hülnduk b) Stube mit Asters c) Brühnings 1935 d) Kriegsweihnacht im Lloyd-Hotel
468	Juni	2003	9-0	N. u R.Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Moamken Franz	a) Lübecker Str. 172 b) Lübecker Str. 173 c) Maria Dähn 1934 d) Maria Dähn 1974 e) Husumer Str. 212 und 211
468	Juni	2003	10		N.Å.	Sprachkommentar	
468	Juni	2003	11		N.Å.	Zu den Fotos	
469	Juli	2003	9-12		N.Å.	Nachlese zum Gedenkartikel für Dr. James Packroß	a) Elli Reimers b) H.-J. Wunderlich c) Grüner Weg (1909) d) Hebbel-Haus e)

							Pension Belvedere I (1927) f) Pension Belvedere II
469	Juli	2003	12		N.Å.	Zu den Fotos	
470	August	2003	9-11	N. u. R.Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Djenny her drunken Huuner (mit dt. Übersetzung)	a) Partie vom Südstrand 1908 - b) Strandpartie am Kurhaus 1904
470	August	2003	11		N.Å.	Jenny und Jasper Franz	
472	Oktober	2003				Kein Halunder Spreek	
473	Nov.	2003	8	N. u. R.Å.	Jacob Nickels	En woor Stek it 'e oolung Tid'n (mit dt. Übersetzung)	a) F. Schensky, Schaluppen zurück ... (1890) - b) [S. 10] Jacob Nickels mit Töchtern
473	Nov.	2003	9	N. u. R.Å.	Mary Franz	Med en Droak it 'e Kläow gingen (mit dt. Übersetzung)	W. Dreesen, Helgoländerinnen ... Steilküste (1893)
473	Nov.	2003	9	N.Å.		Zu den Fotos	
473	Nov.	2003	10		N.Å.	Ii Spreekhörn <i>Klef</i> und <i>Kläow</i> – Klippe, Kliff und Fels	
473	Nov.	2003	10		N.Å.	Das Schensky-Foto „Helgoländerin in Nationaltracht“	
474	Dezember	2003	40-42	N.Å.	Franz Schensky	Helgoländer retten Engländer	a) Strandung Foseta (naiv) b) Strandung nach A.H. Payne sc. c) „Silvana“
474	Dezember	2003	43		N.Å.	Tönnies Pauls und die versippten Familien Pauls und Denker	
474	Dezember	2003	44		N.Å.	Zu den Abbildungen	
477	März	2004	14	N. u. R.Å.	Michel Arnhold	Ho ach Djonggassen noa de iáárs Weltkrich en “Club Halunder Moats“ gründet hoa	a) Michel Arnhold b) AK Pinkus
477	März	2004	15		N.Å.	Kommentar und Zu den Fotos	Flaggenhiisen 1990
477	März	2004	16		N.Å.	Fotos von der Konfirmation im Kriegsjahr 1944	5 Fotos von Marion Ohlsen

477	März	2004	16		N.Å.	Die Helgoländer Konfirmanden im Evakuierungsjahr 1954	
478	April	2004	14-15		N.Å.	Von den Anfängen der Konfirmandenjubiläen auf Helgoland	a) Goldene Konfirm. 1937 b) Goldene Konfirm. 1936 in der Kirche c) Konfirm. 1939
478	April	2004	15		N.Å.	Noch ein Foto von der Konfirmation 1939	
478	April	2004	15		N.Å.	Zu den Fotos	
479	Mai	2004	16	N. u. R.Å.	Michel Arnhold	Wat de „Club Halunde Moats“ don'ns uun 'e Dach djewwen hat	Anna Brookhusen beim Nationaltanz
479	Mai	2004	17		N.Å.	Anmerkungen	
479	Mai	2004	18		N.Å.	Fotonachlese zur goldenen Konfirmation 1937 und zur Konfirmation 1944	a) Goldene Konfirm. 1937 b) Konfirmandinnen 1944 c) Ruth Brandstätter 1944
480	Juni	2004	12-13		N.Å.	Das Helgoländer Frachtschiff „Marie Eleonore“	a) Marie Eleonore b) Peter A. Oelrichs c) Faksimile Anteilschein
482	August	2004	20-22		N.Å.	Vor neunzig Jahren fand der erste Exodus der Helgoländer Bevölkerung statt ...	a) Paul Kuckuck mit Fam. b) F. Schensky mit Helgoländern c) TS „Königin Luise“ d) die „Cobra“
482	August	2004	20-22	N.Å.	Franz Schensky	Ausbruch des Krieges	
482	August	2004	22	N.Å.	Pauline Nickels	Gedicht einer Helgoländerin	
482	August	2004	22		N.Å.	Zu den Fotos (1)	
482	August	2004	23		N.Å.	Zum Evakuierungsgedicht und zur Person der Dichterin	a) P. Nickels 4 Generationen b) Winkel Oberland c) die „Rugia“
482	August	2004	24		N.Å.	Zu den Fotos (2)	
482	August	2004	25		N.Å.	Hofphotograph und Bürgermeister Gustav Friederichs (1859-1917)	Portrait Friederichs
483	September	2004	10-11		N.Å. (Übersetzer) – Maria Leitgeber-Dähn	Als wir das erste Mal unsere Insel verlassen mussten	a) Mariner im Boot 1914 b) Helgoland vor dem Krieg 14-18

							c) Unterland 1910 d) Altenfeier 1973
483	September	2004	11		N.Å.	Zu den Fotos	
483	September	2004	12		N.Å.	Drei Generationen Nachkommen von Pauline und Michel Jasper Nickels	Ernst u. Elfriede Nickels in Trauringen
483	September	2004	12		N.Å.	Ii Spreekhörn: Zu den bildlichen Redensarten <i>Bum bi de Fut</i> und dem Beinamen „ <i>Bumm-Paulin</i> “	
484	Oktober	2004	14		N.Å.	Nochmals zum Helgoländer Maulbeerbaum	
485	Nov.	2004	12		N.Å.	Helga Rugia Walther, geb. Block ... 90	Helga Walther
485	Nov.	2004	13		N.Å.	Helgoländer Familien auf Hörnum	
485	Nov.	2004		N.Å.	Pauline Nickels	Zum Evakuierungsgedicht – Gedicht einer Helgoländerin	
485	Nov.	2004	14		N.Å.	Die Helgoländer Familie Block	
485	Nov.	2004	15		N.Å.	Fotoalbum aus dem Schutt geborgen	3 Straßenzüge im Winter
486	Dezember	2004	44-47		N.Å.	Aufzeichnungen des Naturkundigen und Forschungsreisenden Ulrich Jasper Seetzen	a) Portrait Seetzen b) Insel 1854/55 c) Spierlingsfang d)Faksimile Hs. Seetzen
486	Dezember	2004	49		N.Å. (Übersetzer)	Deät Wiinachenevangelium	
487	Januar	2005	10-11		N.Å.	Althelgoländer Knutstagsreim (7. Januar)	Wüffenswensken in den 30ern und in den 60ern
487	Januar	2005	11		N.Å.	Fan Greeten en Wensken	
487	Januar	2005	11		N.Å.	Zu den Fotos	
488	Februar	2005	12-13		N. Å.	Helgoländer Familien in Hörnum auf Sylt (II)	
488	Februar	2005	12-13		N. Å.	Hörnumer Kaleidoskop 1950 - 52	6 Fotos: Hafenkonzert, private und öffentliche Feier
488	Februar	2005	14		N. Å.	Zu den Fotos	a) Erika und Henry Klings b) Erni Rickmers im Helgoland-

							Büro in Pinneberg
489	März	2005	12		N.Å.	Die Helgoländer Konfirmanden 1955 auf dem Festland und erstmals wieder auf der Heimatinsel	Konfirmanden auf Helgoland
489	März	2005	13		N.Å.	Helgoland vor 50 Jahren	
489	März	2005	13		N.Å.	Ii Spreekhörn: Sprachliches um den Frühling und die anderen Jahreszeiten	
489	März	2005	14		N.Å.	Die Hochseeinsel Helgoland birgt Europas kleinste Sprachgemeinschaft	
489	März	2005	15	N.Å.		Deät Halunder Motleet	
490	April	2005	14-15	N. u. R.Å.	Tina Heyen	„Oaber wi sen weer dren!“ (mit dt. Übers.)	zwei Inselansichten (Althelgoland + Wiederaufbau)
491	Mai	2005	7-8	N. u. R.Å.	Tina Heyen	Fan de Boadtid en fan Siiln tufeern iip Lun (mit dt. Übers.)	a) Inpoosen b) Aeucke Broders
491	Mai	2005	9	N. u. R.Å.	Ernst A. Nickels	Was wohl aus Nemi wurde?	a) 3 Helgoländer Jungs b) Landungsbrücke in 30ern
491	Mai	2005	9		N.Å.	Zu den Fotos	
492	Juni	2005	11-12	N.Å.	Gisela Neubauer-Kuchlenz	Nochmals der 18. April 1945	a) Kuchlenz-Kinder 1944 b) zerbombte Häuser c) zerbombtes Unterland d) Fam. Karl Kuchlenz 1950
492	Juni	2005	13		N.Å.	Augenzeugenberichte zum 18. April 1945	
493	Juli	2005	14-15		N.Å.	Dem engagierten Helgolandfreund August Wilhelm Vahlendieck zum Gedenken	a) 2 Privatfotos b) 2 Faksim. (Buch + Bericht)
494	August	2005	15-17		N.Å.	Mord und Totschlag während der Schmuggelzeit und eine scheinbar wahre Spukgeschichte. Mit Mary Franz, Die Spukbude (dt.)	a) Buden in der Albertstr. b) Schifferstr. c) „de Spukkerbuud“
494	August	2005	16		N.Å.	Zu den Fotos	
495	September	2005	14	N. u.	Tina Heyen	„Ist Bad im Hause?“	a) Serviererinnen b) Kapern c)

				R.Å.			Bart und Anna Singer vor ihrem Haus
495	September	2005	15		N.Å.	Zu den Fotos und den Personen	
496	Oktober	2005	14	N. u. R.Å.	Tina Heyen	Dan küm oawerlang de Harrows ... (mit dt. Übers.)	a) vor dem Kurhaus b) beim Kurhaus
496	Oktober	2005	15	N. u. R.Å.	Kurt Friedrichs	Geldstücke von unter den Dielen der Kurhausterrasse raufholen und „Reifen laufen“	a) Schensky-Balkon b) Lun Wai in den 30ern
496	Oktober	2005	15		N.Å.	Zu den Fotos	
497	Nov.	2005	14-15	N. u. R.Å.	Ernst A. Nickels	Deät Stek fan de Marabu	a) Haus Friedrichs I b) Haus Friedrichs II c) Gruppe im Melkersweg d) Haus Nickels
497	Nov.	2005	15		N.Å.	Zu den Fotos	
498	Dezember	2005	41	N. u. R.Å.	Ernst A. Nickels	Deät wear rech en aarem Wiinachen (mit dt. Übers.)	2 Fotos vom Mittelweg
498	Dezember	2005	42	N. u. R.Å.	Jasper Luth	Deät Wiinachenpaket	Wassernot 1913, Platz am Melkersweg
498	Dezember	2005	43		N.Å.	Zu den Fotos	
498	Dezember	2005	44		N.Å.	Die Geburtsurkunde des Peter Dütscher Röhrs aus dem Jahr 1853	a) Geburtsurkunde als Faksimile b) Looatjen
498	Dezember	2005	45		N.Å.	Der Nordfriese Volquard Petersen, Pastor auf Helgoland 1819-1862	Portrait Petersen
499	Januar	2006	9-11	N. u. R.Å.	Ernst A. Nickels	Langs zu wensken Naiersdai 1932 (1)	a) Anna Hoas, Rickmer Lorenzen, Paul en Alfred Eilers b) 2 Ansichten der Apotheke c) 2 Fotos Saure u. Saure mit Familie
499	Januar	2006	11		N.Å.	Zu den Fotos	
500	Februar	2006	21-24		N.Å.	Zum 100. Geburtstag von Maria Leitgeber-Dähn	a) Maria 1921, 1937 u. 1971 b) 2 Interieurs c) Zeichnung d) Grab

500	Februar	2006	24		N.Å.	Bibliographie der im ‚Helgoländer‘ veröffentlichten Texte von Maria Leitgeber-Dähn (2) Nr. 304-500	
501	März	2006	9		N.Å.	Die Helgoländer Konfirmanden 1956 auf Helgoland und dem Festland	Konfirmadenbild vor der Südkantine
501	März	2006	10-11		N.Å.	Vor 50 Jahren fand am Palmsonntag auch die feierliche Einweihung des Helgoländer Altersheims statt	a) Foto im Altersheim b) 4 Zeitungsfaksimiles
501	März	2006	14-15	N. u. R.Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Tree Stekken uun Riimelsen	6 Helgoländerinnen beim 90. Geb. Tina Aueckens’
501	März	2006	15		N.Å.	Gedanken zur Schreibweise des Helgoländischen	
502	April	2006	8-9	N. u. R.Å.	Ernst A. Nickels	Langs tu wensken Naiersdai 1932 (II)	a) Emscherbrunnen b) Mittelweg oben c) Mittelweg unten
502	April	2006	10-11		N.Å.	Eine kinderreiche Hamkens-Familie	5 Familienfotos
502	April	2006	11		N.Å.	Die Helgoländer Familiennamen Hamkens und Dreyer	
502	April	2006	12		N.Å.	Zu den Fotos	Helg. Stabmusikkapelle
503	Mai	2006	9-10	N.Å.	Ernst A. Nickels	Halunderigens: Auf Helgoland ist alles anders!	a) Ketscher als Faksim. b) Umschlag Gätkes Vogelwarte
503	Mai	2006	11		N.Å.	1950/51 lebten noch 75 Helgoländer in Holm bei Wedel	4 Faksim. aus Zeitschrift
509	Nov.	2006	14	N. u. R.Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Der kleine James	2 Kinderfotos James Krüss
509	Nov.	2006	14	N. u. R.Å.	Pauline Pothmann(?)	Halunderigens: Missverständnis	a) Jacob und Anna Krüß b) Villa Mary
509	Nov.	2006	15		N.Å.	Zu den Fotos	
509	Nov.	2006	15	N. u. R.Å.	Mary Franz	Franz Schenky siin BüL „Helgoland bei schwerer See“	Helgoland bei schwerer See
510	Dezember	2006	54		N.Å.	Zur Geschichte des Männergesangvereins	Männergesangverein

						Helgoland 1891	
510	Dezember	2006	55		N.Å.	Familie Franz Schensky Weihnachten 1912	Weihnachtszimmer F.Sch.
510	Dezember	2006	56		N.Å.	Eine 100 Jahre alte Illustrierten-Reportage über Helgoland	3 Faksimiles
511	Januar	2007	16-18	N. u. R.Å.	Ernst Nickels	Miin Tid bi de Post iip Lun (1)	a) E.N. b) Kalli Krüß u. Herbert Friedrichs c) Kalli, Rolfi u. Herbert d) Erna Siemens e)Post Kaiserstr.
511	Januar	2007	19		N.Å.	Zu den Personen	
512	Februar	2007	20-22	N. u. R.Å.	Ernst Nickels	Miin Tid bi de Post iip Lun (2)	a) 3x Post aus div. Perspektiven
512	Februar	2007	23		N.Å.	Zu den Fotos	
512	Februar	2007	23		N.Å.	„Düpp“, das helgoländische Wort für Trinkgeld	
514	April	2007	20-22		N.Å.	Die Helgoländer Post und ihre Bediensteten, Teil I: Die englische Zeit (1)	a) Raddampfer Patriot b) Post bis 1873
514	April	2007	23-24		N.Å.	Die Helgoländer Postmeisterdynastie Volkers	
515	Juni	2007	19-21	N. u. R.Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Antje Lorenz as Breafdreeger en uurs en poor letj Stekken	Kaiserstr. Anfang 20. Jh.
515	Mai	2007	18-20		N.Å.	Die Helgoländer Post und ihre Bediensteten, Teil I: Die englische Zeit (2)	2 Postfotos, 1 Faksimile
517	Juli	2007	20-21	N. u. R.Å.	Björn Ketelsen	En selten Beseek (ein seltsamer Besuch)	B.K.
518	August	2007	20-22	N. u. R.Å.		Festmachen an der Landungsbrücke und andere Helgoländer Döntjes. Aufgezeichnet von Benno Eide Siebs (†)	a) Aeucke Broders b) Landungsbrücke 1935 c) Kirche '37 d) helg. Kinder

518	August	2007	23		N.Å.	Zu den Fotos	
520	Oktober	2007	20-23		N.Å.	Ernst August Nickels zum Gedenken	2 Privatfotos, 1 Faksim.
522	Dezember	2007	41-43, 45		N.Å.	Der Helgoländer Jacob Lorenzen schrieb in der Fremde volkstümliche Lieder und Gedichte	a) Faksim. Seefahrtsbuch b) J. L. u. A. Rickmers c) 2 Faksim. Helg. Heimatbund
522	Dezember	2007	47	N.Å.	N.Å./Gisela Neubauer	Weihnachen 1947 in Seesteraudeich	a) Herwig und Erwin K. b) Karl Kuchlenz
523	Januar	2008	20-21	N. u. R.Å.	Maria Leitgeber-Dähn	En Iswonter uun 'e twintiger Djoorn	a) Landungsbrücke mit Eis b) Lübeckerstr. im Winter
523	Januar	2008	22		N.Å.	Green, Rooad en Wit fan Djoap Lorenzen	Faksimile aus Gud Heep
524	Februar	2008	20-22	N. u. R.Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Ho de gurt ferfreesen Swoan hem weer bedaarewt en wat dear noaküm	a) Eis am Nordost b) Bremer Str. im Winter
524	Februar	2008	23		N.Å.	Zum ersten März. Tu'n iáarsen Marts	Faksimile Gud Heep
525	März	2008	24-26	N. u. R.Å.	Maria Leitgeber-Dähn	De aptwaiet Swoan komt henboppen noa de Vogelwarte	a) Nordstr. im Winter b) Claus Hornsmann mit Schwänen
525	März	2008	27		N.Å.	Das Schwanenfoto und über das Vorkommen von Schwänen auf Helgoland	
525	März	2008	28-29		N.Å.	Claus Hornsmann (Cloas Piet) und seine Familie	
526	April	2008	28		N.Å.	Die Helgoländer Konfirmanden 1957 und 1958	die beiden Konf.-fotos
526	April	2008	29		N.Å.	De Beerigerbül fan 1937	Konfirmationsfoto
526	April	2008	30		N. Å.	Zu zwei helgoländischen Heimweggedichten von Max Siemens	Max Siemens
527	Mai	2008	26-29	N. u. R.Å.	Jacob Lorenzen	Drei helgoländische Gedichte. Texte von Jacob Lorenzen	a) Treppe ohne Aufzug b) Treppe mit Aufzug
528	Juni	2008	16-17	N. u. R.Å.	Jacob Lorenzen	Halunder Fesk. Ein Gedicht von Jacob Lorenzen (mit dt. Übersetzung)	a) Michel Erich Krüß b) Gölken iip Market

529	Juli	2008	12	N. u. R.Å.	N.Å. (nicht erwähnt)	Ein ungedrucktes Gedicht von James Krüss (mit dt. Übersetzung) „Lat djam!“ + Übers.	
533	Nov.	2008	15-16	N. u. R.Å.	Jacob Lorenzen	Georg siin Keller (Die Helgoländer Loreley) dichtet fan Jacob Lorenzen (mit dt. Übersetzung)	Windstraße
533	Nov.	2008	16-17		N.Å. (nicht erwähnt)	Von „Goerg siin Keller“ zu „Georgs Koller“	Felsabsturz 3.3.1928
534	Dezember	2008	34-36, 38-39	N. u. R.Å.		Zwei Poesiealben des Konfirmandenjahrgangs 1909	a) Alice Greibe ,b) Max Denker, 2 Faksimiles, Klassenfoto
534	Dezember	2008	39	N. u. R.Å.	Claus Claasen	Es naht des Lebens ernste Stunde ...	(Gedicht aus Poesiealbum)
534	Dezember	2008	40		N.Å. (nicht erwähnt)	Vor 90 Jahren ging der 1. Weltkrieg zu Ende – die Helgoländer konnten auf ihre Insel zurückkehren	2 Fotos „Kriegerdenkmal“
535	Januar	2009	12-13		N.Å. (nicht erwähnt)	Eine Feldpostkarte zu Beginn des 1. Weltkriegs	a) Max und Anna Denker b) Max Denker und ?
535	Januar	2009	14		N.Å. (nicht erwähnt)	Nachträge zu „Zwei Poesiealben des Konfirmandenjahrgangs 1909“	
536	Februar	2009	16-17		N.Å.	Zur Person der drei im Nebel verirrt Helgoländer Schiffer. Mit zwei Fotos und den Lebens- und Familiendaten der Abgebildeten	a) Paul Aeucke Reimers und Peter Dähn (Kartenspieler) b) Schensky med Moats
537	März	2009	18-19	N. u. R.Å.	Jacob Lorenzen	Ferdwillicht! (Verirrt) Erzählendes Gedicht von Jacob Lorenzen (mit dt. Übersetzung)	
537	März	2009	19		N.Å.	Nachtrag zum Foto mit Alice und Peter Greibe, Weihnachtsausgabe Seite 34	
538	April	2009	18-19		N.Å.	Die Helgoländer Konfirmanden des Jahres 1959	a) Konf.-foto b) Faksim. Urkunde c) Faksimile Goldurkunde

545	Nov.	2009	14	N. u. R.Å.	Lorenz Dähn	Neägen-en-neägenti Spriin uun iáán Skot (mit dt. Übersetzung)	AK Wiesbaden, Hohen-Fels, Lloyd Hotel
545	Nov.	2009	14	N. u. R.Å.	Lorenz Dähn	De Groothoadet (mit dt. Übersetzung)	Lorenz Dähn mit Familie
545	Nov.	2009	15-16		N.Å.	Lorenz Dähn (1848-1937) Logierhausbesitzer, Musiker und Jäger	AK Falm
546	Dezember	2009	34-38		N.Å.	Carmen Streithof-Singer (1922-2009). Die Dichterin und Erzählerin in ihrer helgoländischen Muttersprache (1)	keine Fotos
547	Januar	2010	12-14		N.Å.	Carmen Streithof-Singer (1922-2009). Die Dichterin und Erzählerin in ihrer helgoländischen Muttersprache (2)	a) C.S. um 1940 b) Fiirerai med ... Moats
548	Februar	2010	12-16		N.Å.	Carmen Streithof-Singer (1922-2009). Die Dichterin und Erzählerin in ihrer helgoländischen Muttersprache (3)	a) C.S. in Brügge b) Ludwig Lührs c) Jacob Singer d) C.S. mit Hannchen Kropatschek
549	März	2010	16-17		N.Å.	Helgoländer Konfirmanden des Jahres 1960	2 Konfirmandenbilder
550	April	2010	10-11		N.Å.	Wer kann diese Althelgoländer Fotomotive identifizieren?	Fotos 1-7
551	Mai	2010	12-14		N.Å.	Identifizierung Althelgoländer Fotomotive (2)	a) Foto 8 b) Foto 9 c) Plan von Helgoland 1904 d) Foto 10
552	Juni	2010	12-14		N.Å.	Althelgoländer Fotomotive (3)	a) Foto 11 b) Foto 13
556	Oktober	2010	12	N. u. R.Å.	Maria Leitgeber-Dähn (Übersetzung von N.Å.)	De Itschtjitter / Die Windhose	Quisisana (mit offenen Fenstern)
557	Nov.	2010	12-13		N.Å.	Friesische Straßennamen – „Auf Helgoland ist alles anders“	Straßenschild Cassen Eils Wai (nicht von N.Å. eingesetzt)
557	Nov.	2010	14		N.Å.	H. H. von Schwerins grundlegendes Werk jetzt im Museumsarchiv vorhanden	Erich Nummel Krüss und Nils Århammar
558	Dezember	2010	30	N. u.	Max Dähn	En Petroleumkwel bideeln	

				R.Å.			
558	Dezember	2010	31	N. u. R.Å.	Übersetzung N.Å.	Eine Petroleumquelle im Unterland	
558	Dezember	2010	32	N.Å.	Max Dähn	Mein schönstes Weihnachtserlebnis	untere Schifferstraße
558	Dezember	2010	33		N.Å.	Vater und Sohn Dähn und die Petroleum-Geschichte mit dem Quellenwirt Claus Reimers	Hotel u. Restaurant „Helgolandia“
559	Januar	2011	16-18	N. u. R. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Ii Max siin uun Stekken sleddet Bean	a) Schulhof im Winter 1909 b) „Genever-Doam“ und 3 Helgoländer am Strand
559	Januar	2011	18		N. Å.	Nachräge zur „Petroleumquelle im Unterland“	
559	Januar	2011	18-19		N. Å.	In der Dezember-Ausgabe waren ... Fußnoten entfallen:	
559	Januar	2011	19		N. Å.	Zur Ansichtskarte	Zerner: Landugsbrücke mit Unter- und Oberland
560	Februar	2011	10-11	N. Å.	Waltraut Wilkens	Wie eine junge Helgoländerin den großen Luftangriff auf Dresden erlebte (1)	a) Waltraut Eilers und Käthe Krüß 1940 b) Waltraut Eilers 1941
560	Februar	2011	12		N. Å.	Die Rettung der jüdischen Freundin Dr. Meta Wiese	Jochen Junghans 1941
560	Februar	2011	11		N. Å.	Zu den Fotos auf Seite 10 + 11	
560	Februar	2011	12		N. Å.	„Helgoländer Lotsenmütze“	
560	Februar	2011	12		N. Å.	Zum Foto auf Seite 12	
561	März	2011	8-9	N. Å.	Waltraut Wilkens	Wie eine junge Helgoländerin den großen Luftangriff auf Dresden erlebte (2)	Waltraut Eilers
561	März	2011	9-10		N. Å.	Pastor Franz Högner und Familie	a) Pastor F. Högner b) Familie Högner 1943
562	April	2011	8-10		N. Å.	Dankesrede von Professor Nils Århammar	Gedichttafel von Hanne Siemund (Foto von N. Å. auf S.

							28)
562	April	2011	10		N.Å.	Nachträge zum Bericht Pastor Franz Högner und Familie	Die „Wasserhinträger“
562	April	2011	11		N.Å.	Die Helgoländer Konfirmanden des Jahres 1961	Konfirmanden hinter Pastor Mörchel
563	Mai	2011	8-11		N.Å.	Am 13. Mai 1941 Überraschungsangriff britischer Jagdbomber	a) Siemensplatz und Brunnenstraße nach dem Angriff b) Faksimile Emigrantenblatt
568	Oktober	2011	26-29		N. Å.	Nochmals zu dem folgenschweren Luftangriff vom 13. Mai 1941 (+ Zu den Fotos)	a) Erika Hamel b) AK Siemensterrasse c) Faksimile Nachruf d) 3 Kuchlenz-Kinder
568	Oktober	2011	29		N. Å.	Halunder Spreek, neue Serie „Ausdrücke, Redensarten“, 1. Folge	
569	Nov.	2011	2122		N. Å.	Halunder Spreek, neue Serie, 2. Folge	
570	Dezember	2011	21-22	N. Å.		Heineri Cloasen sien „Willem Tell“	
570	Dezember	2011	22-23		N. Å.	Wort- und Sacherklärungen	a)Johann Oelrich Aeuckens b) AK Südstrand 1904 c) AK Helgoländer Fährhaus 1904
570	Dezember	2011	24	N. Å.		Willem Tell / Wilhelm Tell	
571	Januar	2012	18-21		N. Å.	Johann Oelrich Aeuckens, genannt „Druck-Jann“ (1823-1899), und seine weit verzweigte Nachkommenschaft	Faksimile aus dem „Helgoländer Bilderbogen“ mit Jann Aeuckens
571	Januar	2012	21-23		N. Å.	Von „Koksen“ und „Koksenklappers“	Farbtafel 18 aus: P. Kuckuck, Der Strandwanderer
571	Januar	2012	23		N. Å.	Halunder Spreek, neue Serie, 3. Folge: (Redensarten aus Siebs 1909)	
572	Februar	2012	18-19		N. Å.	Halunder Spreek, Redensarten und bildliche Ausdrücke aus einigen inseltypischen Erwerbszweigen (1)	
573	März	2012	18-19		N. Å.	Halunder Spreek, Redensarten ... aus	

						einigen inseltypischen Erwerbszweigen (2)	
574	April	2012	12-13		N. Å.	Halunder Spreek, Redensarten ... aus einigen inseltypischen Erwerbszweigen (3)	
575	Mai	2012	24-25		N. Å.	Die Helgoländer Konfirmanden des Jahres 1962	a) Holztafel von Christa Koslik b) 2 Fotos mit Konfirmanden
576	Juni	2012	16		N. Å. und Ada Bieber	Helgolands „First Lady“ Erni Rickmers zum Gedenken	Erna („Erni“) Rickmers
579	September	2012	8-9	N. Å.	N. Å. / P. A. Oelrichs	P. A. Oelrichs hielt i. J. 1846 die alte helgoländische Namensform <i>Lünnen</i> für London fest	2 Faksimiles nach P. A. Oelrichs
580	Oktober	2012	20-21	N. Å.	Mary Franz, Übers. von N. Å.	„Ferflikket“ in deutscher Übersetzung	Farbiges Faksimile „Helgoland aus der Mappe ... 19. Jh.“
581	Nov.	2012	17-18	N. Å.	Claus Bock	Deät Gliknis fan de ferlörßen Seen	Faksimile Winklers Dialecticon
581	Nov.	2012	18-19		N. Å.	Sprachkommentar [zum „ferlörßen Seen“]	
582	Dezember	2012	32-33	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	En Wonter med en Sleäp (1928/29)	a) Kaiserstrasse b) Helgoländer Eiswinter [Südstrand]
582	Dezember	2012	33		N. Å.	Berichtigung und Nachtrag zum „Gleichnis vom verlorenen Sohn“	Johan Winkler
583	Januar	2013	12-14	R. und N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Hek hoa wi donons har Wontern hid! Fenstern uun Top, Pump freesen, alles iáán Bak Is	Winterbild Lübecker Straße
584	Februar	2013	20-21	R. und N. Å.	N. Å. / Hans Frank Heikens	Hans Frank Heikens' Gedicht von der Hungersnot auf Helgoland im Eiswinter 1840/41	Umschlag vom Nachdruck „Schiff auf Strand“
584	Februar	2013	20		N. Å.	Bittere Armut auf Helgoland in der Zeit zwischen Kontinentalsperre und Badgründung	
585	März	2013	18-20	N. Å.	N. Å. (auch Übers.)	Hans Frank Heikens' in Verse gefasster	a) 2 Faksimiles vom Brief

						helgoländischer Brief an Theodor von Kobbe (1842)	Heikens' b) Faksimile Stahr c) Th. von Kobbe d) A. Stahr
587	Mai	2013	24	N. Å.	N. Å. (auch Übers.)	“Lili Marleen” auf Helgoländisch von Heinrich Krüß (“Hein Marder”) [mit dt. Übers.]	Heinrich Krüß als Marinesoldat
587	Mai	2013	23		R. Å.	Ein Gebot der Stunde: Sicherung der helgoländischen Ton- und Videoaufnahmen durch Digitalisierung	
588	Juni	2013	23-25	N. Å.	N. Å.	Helgoländische Redewendungen, neue Serie, 1. Folge [Ra. mit <i>Futt</i> ‘Fuß’, <i>Balle</i> ‘Balje’, <i>Staweeln</i> ‘Stiefel’, <i>Ambolt</i> ‘Amboss’, <i>Baad</i> ‘Bett’]	
588	Juni	2013	25	N. Å.		Friedrich Oetker (1809-1881) [aus: Brockhaus 1903]	Fr. Oetker (aus Wikipedia)
591	September	2013	20-21		N. Å.	Das Erinnerungsbuch der Helgoländerin Anna Symicek in zweiter, erweiterter Auflage	a) Anna Heyen b) Kindtaufe mit Wasserträgern c) Mittelschulklasse mit Panse d) Kinderlandverschickung, Altona
592	Oktober	2013	19	R. und N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	H. C. Andersens Märchen „Die Prinzessin auf der Erbse“	Illustration V. Pedersen aus der Originalausgabe
592	Oktober	2013	20		N. Å.	Auf der Suche nach Spuren der englischen Zeit im Helgoländischen	Faksimile aus dem Handbuch des Friesischen
593	Nov.	2013	15		N. Å.	Die Konfirmanden des Jahres 1963	a) Konfirmanden mit Pastor Mörchel b) Gedenktafel D. Frier
593	Nov.	2013	16	N. Å.	Schulleiter Müller	Aus dem Bericht von Schulleiter Gustav Müller über die letzten Tage der Helgoländer Schule (1945)	
594	Dezember	2013	30-31	N. und R. Å.	Tina Heyen-Singer	Sönnerkloas, Wiinachen, Greeten en Wensken iip Lunn	Wüffenswensken iip Lunn uun 'e 30er Djooarn
594	Dezember	2013	32	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Bäcker Geßls wohlriechender Pfefferkuchenteig	

594	Dezember	2013	32	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	„Nikolausessen“ = Spekulatius	
595	Januar	2014	15	N. Å.	N. Å.	Die Konfirmandenfotos 2002 und 2004	a) Faksimie aus Nr. 453 b) 2 Konfirmandenfotos
595	Januar	2014	16-17	N. und R. Å.	Tina Heyen-Singer	Koss, Letjkressnen en Sledd'n iip Lunn	
596	Februar	2014	15	N. Å.	N. Å.	Zu den Konfirmandenfotos 1999, 2008, 2009 und 2011. Die Namen in der richtigen Reihenfolge	Konfirmanden 2011
596	Februar	2014	16-17	N. und R. Å.	N. Å.	Einige Besonderheiten der überlieferten Helgoländer Bestattungsbräuche	
597	März	2014	22-23	N. Å.	N. Å.	Die Konfirmanden des Jahres 1964	a) Konfirmandenfoto 1964 b) Holztafel Dieter Hürrig
597	März	2014	23	N. Å.	N. Å.	Zu den Konfirmandenfotos 2001 und 2005	
597	März	2014	23	N. Å.	N. Å.	Nachtrag zur Februar-Ausgabe: Konfirmandenfoto 2009	
598	April	2014			Kein Halunder Spreek		
599	Mai	2014	26	N. Å.	N. Å.	Zum 150. Jahrestag des Seegefechts vor Helgoland am 9. Mai 1864 – Literatur und bildliche Darstellungen	
599	Mai	2014	26-27	N. Å.	N. Å.	Zum Gemälde im Sitzungssaal des Helgoländer Rathauses	Ölgemälde „Schlacht vor Helgoland“
599	Mai	2014	28-29	N. und R. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Fakkelpeter siin Skült med de uun Brand schtjeeten „Schwarzenberg“ (1864)	Zerner AK „Helgoland-Unterhaltung mit Fakkelpeter“
600	Juni	2014	28-29	N. und R. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Peter Peter en Letj Hermann	a) Faksimiles von Todesanzeigen James Janssen und Christian Uterhark b) Helgoland – Am Brunnen
600	Juni	2014	29	N. und R. Å.	N. Å.	Nachtrag zu den zwei Fotos von Peter Krüß vor seinem Haus	Faksimile Hummer-Anzeige von Peter Krüß

601	Juli	2014			Kein Halunder Spreek		
602	August	2014	58-60	N. Å.	N. Å.	Eine Helgoländer Hansen-Familie. Mithilfe der genealogischen Datenbank von Kapitän Erich Nummel Krüss recherchiert von Prof. Århammar	a) Stammhaus Logis v. P. Hansen b) Portrait Peter Hansen c) Maria Hansen und David Fowler d) Grandma Maria and Grandpa David 1907 e) Pauline Nickels f) Helgoländerrin in Tracht g) Faksimile AK von Pauline nach USA
603	September	2014	26-27	N. Å.	N. Å.	Ein US-Amerikaner auf der Suche nach seinen helgoländischen Wurzeln	a) Maria Hansen-Fowler b) E. N. Krüss mit Gary Adams c) Arnyce and Gary Adams
603	September	2014	28-29	N. und R. Å.	N. Å. und Tina Eilers-Hansen	De Feerjooars- en Sömmerdoagen iip Lun. Ein helgoländisches Gedichtfragment aus dem Jahr 1871	
603	September	2014	29	N. und R. Å.	N. Å.	Zum Faksimile der ersten Manuskriptseite	a) Faksimile erste Ms.-Seite
603	September	2014	29	N. und R. Å.	N.Å. und Tina Eilers-Hansen	Deh Föhrjuhrs en Semmer Daagen ib Lun - Die Frühlings- und Sommertage auf Helgoland	
604	Oktober	2014	23	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn / N. Å.	Aus den Kindheitserinnerungen von Maria Leitgeber-Dähn – Wie ein kleines Helgoländer Mädchen und ihre Angehörigen den Ersten Weltkrieg auf dem Festland erlebten (1)	
605	November	2014			Kein Halunder Spreek		
606	Dezember	2014	58-59	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn / N. Å.	Aus den Kindheitserinnerungen von Maria Leitgeber-Dähn – Wie ein kleines Helgoländer Mädchen und ihre Angehörigen den Ersten Weltkrieg auf dem Festland erlebten (2)	

606	Dezember	2014	60	N. Å.	N. Å.	Am 1./2. August jährte sich zum 100. Mal die erste Evakuierung der Helgoländer	
606	Dezember	2014	60	N. Å.	N. Å.	Nochmals Bäcker Geßls Pfefferkuchen	
607	Januar	2015	16-17	N. und R. Å.	Jacob Lorenzen /N. Å.	Adam en Eva / Adam und Eva	a) Rubens „Das Paradies“ (Ausschnitt) b) J. Lorenzens Handschrift als Faksimile
608	Februar	2015	16	N. und R. Å.	N. Å.	Nachträge zu der Tonbänderzählung „Hünnerk“ von Maria Leitgeber-Dähn	Goldene Hochzeit Jonn und Etha Kröger
608	Februar	2015	17	N. und R. Å.	Unbekannt	Auszüge aus dem Schwank „De Panjebuud“	
608	Februar	2015	17	N. und R. Å.	N. Å.	Die Halunder Schöpfungsgeschichte	
609	März	2015	19-20	N. Å.	N. Å.	Die Konfirmanden des Jahres 1965	a) Holztafel von Peter Krüss b) Konfirmandenfoto 1965 c) Faksimile aus dem Helgoländer Nr. 7
609	März	2015	21	N. Å.	N. Å.	Ii Spreekhörn (Unsere Sprachecke) [Steer bi de Muun – Redensarten mit „Moit“]	
610	April	2015	18-21	N. Å.	N. Å.	Mit der ersten Nachkriegshochzeit auf der im Wiederaufbau befindlichen Heimatinsel des Bräutigams setzen Agge und Wilma Claasen ein weithin sichtbares Zeichen	a) Faksimile „Revue“ 1953 b) Brautpaar mit Gefolge im Nordosthafen c) Brautbetttragen d) Faksimile Mitteilungsblatt e)
611	Mai	2015	26-27	N. Å.	N. Å.	Eine Wallfahrt zu James Krüss' Casa Rural	a) Casa Rural b) Grabschrift c) Relief d) Seebestattung e) Dario und Nils
611	Mai	2015	27	N. Å.	N. Å.	Nachtrag zur Bildreportage „Erste Nachkriegshochzeit“ in Nr. 610	
611	Mai	2015	28-29	N. Å.	N. Å.	Aus berufenen Munde großes Lob für Maria Leitgebers Erzählkunst	Faksimiles aus Postkarten von James Krüss

611	Mai	2015	29	N. Å.	N. Å.	Teilübersetzung der Erzählung im Helgoländer Nr. 215 (von Maria Leitgeber-Dähn)	
612	Juni	2015	27-29	N. Å.	N. Å.	Zum neuen Schensky-Buch von Wilhem Rösing (1) [(2) nicht erschienen]	Helgoland bei schwerer See von F. Schensky
613	Juli	2015	24-25	N. Å.	N. Å.	Das Auge durch die helgoländische Brille gesehen / De Oog sen'n deer de halunder Brel (1)	
614	August	2015	36-37	N. Å.	N. Å.	Das Auge durch die helgoländische Brille gesehen / (De Oog, sen'n deer de halunder Brel (2)	
615	September	2015	21	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Ein Fall von Vorspuk (Feereewen) (Das zweite Gesicht)	
616	Oktober	2015	20-21	N. Å.	Maria Leitgeber-Dähn	Ein weiterer Fall von Vorspuk (Feereewen 'Vorzeichen' -Das zweite Gesicht)	
616	Oktober	2015	21	N. Å.	N. Å.	Nachtrag zum Vorspuk	
617	November	2015	20-22	N. Å.	N. Å.	Ein „Unruheständler“ namens Erich-Nummel	a) Nummel vor der Museumsbude b) Nummel spricht zur Aufführung c) Helgoland-Foto-CD
617	November	2015	22	N. Å.	Tina Heyen geb. Singer	Noch ein Fall von Vorspuk (3)	Faksimile Leow we no uun Spukken?
618	Dezember	2015	58-61	N. Å.	Heinrich E. Claasen	'Skellemerko' (Schiermonnikoog), eine unbekannte Balladennachdichtung von Heinrich E. Claasen	Faksimile der letzten Manuskriptseite
618	Dezember	2015	61	N. Å.	N. Å.	Das von dem Helgoländer Jacob Hansen Claaßen gemalte Bild von der Strandung der 'Faseta' am 1. Dezember 1821 an der Südspitze der Helgoländer Düneninsel	
618	Dezember	2015	61	N. Å.	N. Å.	Die Konfirmandenjubiläen 2016	

619	Januar	2016	20-21	N. und R. Å.	N. Å.	Auszüge aus dem ältesten bekannten Exemplar des helgoländischen Lotsenexaminierbuches (1820)	Faksimile aus Detlef Jacob Horensmanns Lotsenex.-buch
620	Februar	2016	18-20	N. Å.	N. Å.	Am 3. April und am 3. November 1966 wurden von Pastor Mörchel jeweils 24 Jugendliche eingeseget	Konfirmandenbilder a) April und b) Nov. c) Konfirmanden unterwegs mit Pastor Mörchel d) 2 Holztafeln e) Silberkonfirmanden 1991
620	Februar	2016	20	N. Å.	N. Å.	Der Leeraner Verlagsbuchhändler Theo Schuster verstorben	
621	März	2016			Kein Beitrag		
622	April	2016			Kein Beitrag		
623	Mai	2016			Kein Beitrag		
624	Juni	2016	26-27	N. u. R. Å.	N. Å.	Zwei Briefe des 20-jährigen James Krüss über Literatur (1)	a) 2 Faksimiles aus Briefen b) Portrait James Krüss um 1946
624	Juni	2016	28-29	N. u. R. Å.	N. Å.	Zwei Briefe des 20-jährigen James Krüss über Literatur (2)	a) Pastor Högner b) Umschlag „Der goldene Faden“
625	Juli	2016			Kein Beitrag		
626	August	2016			Kein Beitrag		
627	September	2016			Kein Beitrag		
628	Oktober	2016	25-28	N. Å.	N. Å.	Ein Hoffmann-von-Fallersleben-Gedenkartikel aus dem Jahr 1941	a) Das Hoffmann-von-F.-Haus b) Portrait H.v.F. c) Fksimile U. Hannibal-Artikel
628	Oktober	2016	29	N. Å.	N. Å.	Literatur zu Hoffmann von Fallersleben (H. v. F.) und dem Deutschlandlied	
629	November	2016	20-21	N. u. R. Å.	Franz Schensky	En Denkmool en de Cholera, ferhoalt fan Franz Franz Schensky	Kurhaus und H.v.F.-Denkmal am Strand
629	November	2016	22	N. u. R. Å.	J. Ch. Montigny	Denkmal des großen Dichters überstand Krieg und Zerstörung (Auszug aus Nr. 326, Aug. 1991)	

630	Dezember	2016	58-59	N. Å.	Kurt Friedrichs u. N. Å.	„Krautsand, wie kommst du unter Engeland!?“ Übersetzung einer helgoländischen Tonbänderzählung von K. Fr.	AK Helgoländer Fährhaus
631	Januar	2017	22-23	N. Å.	Ingeborg Klinkenberg geb. Schiffer	Die Einrichtung eines Helgoländer Fremdenhauses in den 1930er Jahren, beschrieben am Beispiel der „Villa Ohlsen“	a) Villa Ohlsen 1913-14 b) Bertha Schiffer geb. Ohlsen als 18-Jährige
632	Februar	2017			Kein Beitrag		.
633	März	2017	18-19	N. Å.	N. Å.	Die Überlieferung der helgoländischen Vogelnamen	
633	März	2017	20	N. Å.	N. Å.	Der helgoländische Name der Eisente	Eisente (aus dem Internet)
634	April	2017	27-28	N. u. R. Å.	R. Å.	Helgoländische Sprachaufnahmen durch Digitalisierung gesichert und Interessenten zugänglich gemacht	a) N. Å. begrüßt die Gäste b) R. Å. und Erich Nummel Krüss
634	April	2017	29	N. Å.	N. Å.	Die Helgoländer Konfirmanden des Jahres 1967	a) Konfirmandenbild b) Faksimile aus dem Helg. 1967
635	Mai	2017	27-29	N. u. R. Å.	Maria Leitgeber-Dähn Alice Greibe	„Dji mut moorn uun 'e Dai fan 't Lun!“ (Sie muss gleich morgen von der Insel!)	a) Feld-AK Nordstrand b) Schild in Wyk/föhr 1938 c) Henry Claasen „50 Jahre deutsch“
635	Mai	2017	29	N. Å.	N. Å.	Goldene Konfirmandin Ingke Boymann	
636	Juni	2017	26-28	N. Å.	N. Å.	Zum Foto von der Feier „Helgoland 50 Jahre deutsch“	a) Foto von der Feier b) N. Krüß, C. Ohlsen, A. Ohlsen, J. Kröger Heimattreffen Mai 1954
636	Juni	2017	28	N. Å.	N. Å.	Nachtrag zu „Halunder Spreek“ in Nr. 635	
637	Juli	2017				Kein Halunder Spreek	
638	August	2017				Kein Halunder Spreek	
639	September	2017				Kein Halunder Spreek	
639	Oktober	2017			Sollte Nr. 640 sein	Kein Halunder Spreek	
641	November	2017	24		N.Å.	Die 80-jährige Gerad Rickmers und	a) Gerad, Waltraud Klings, N. Å.

						Familie sind eine Stütze des Halunder	b) Maria Mailänder, N. Å.
641	November	2017	25		N. Å.	Schenkung alter Helgoländer Fotos aus dem Familienbesitz eines US-Amerikaners an das Museum Helgoland	a) Jörg Andres, N. Å. b) Fotos Familie Fowler-Adams
642	Dezember	2017	58-59		N. Å.	Die letzte Ausgabe von „Helgoland. Ein Mitteilungsblatt für Hallunner Moats“ (Nr. 99/100, Dez. 1956)	Johann Kinau (alias Gorch Fock)
642	Dezember	2017	60		N. Å.	Das Bildwörterbuch „Meine ersten tausend Wörter Helgoländisch“ wieder erhältlich	a) Umschlag MIIN IAARS DUUSEND WÜRDER b) Buchvorstellung 1. Aufl. Nov. 1999
					Wird fortgesetzt		